スタート前に
注意事項・各部名称

テキスト翻訳機 GT-V4 取扱説明書(日本語版)

単語・文章を翻訳
例文を使って翻訳する

学習機能
辞書・会話集等

英語学習を使う

設定と機能(ツール)

文字入力方法

有限会社東江物産

目次

１． 安全上のご注意

この度はテキスト翻訳機 GT-V4 をお買い上げ頂き有難うございます。

ここには、お使いになる人や他の人への危害、財産への損害、本機の故障を未然に防止するための注意事項を記載していますので、必ずお守りください。

１． １ 本体取扱い上のご注意

- 万一、異常な匂いがしたり、発熱・発煙した場合はただちに電源を切り、当社までご相談ください。火災や故障の恐れがあります。
- 本機は精密機械ですので強い衝撃を与えたり重いものを乗せたりしないでください。
- 本機を濡らしたり、湿度の高いところで使用・保管したりしないでください。
- 本機をベンジン等の溶剤や水等で濡れた布で拭かないでください。
- 直射日光の強いところや高温下で使用・保管しないでください。
- 本機を分解したり、修理したりしないでください。保証範囲外になります。
- 子供の手の届かないところで使用・保管してください。けがや事故の原因になります。
- 電子機器の使用が制限されている場所で使用しないでください。
- 自動車、自転車などの運転中に使用しないでください。
- この取扱説明書をお手元に大切に保管して注意事項をお守りください。

１． ２ 電池取扱い上のご注意

電池の取扱い方を間違えると、液漏れや破損などにより、機器の故障や事故の原因となりますので、下記取扱い方法を守ってください。

- 子供の手の届かないところに保管してください。
- 万一、電池を飲み込んだ場合は、すぐに医師の治療を受けてください。
- ショート（短絡）させたり分解しないでください。液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。
- 熱を加えたり、火の中に入れたりしないでください。液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。
- 水などに濡らさないでください。液漏れ・発熱・破裂等の原因になります。
- 万一、液漏れを起こして目や口などに入ったり場合や皮膚や衣服等に付着した場合は、きれいに水で洗い流して、すぐに医師の治療を受けてください。
- 使用できる電池は単4アルカリ電池×２本です。
- リチウム電池や充電池等は事故や故障の原因になりますので絶対に使用しないでください。
- 電池交換時は2本同時購入した同一メーカーの同タイプ新品アルカリ電池を使用してください。
- 消耗の度合いが異なるアルカリ電池を混在させて使用しないでください。
- 使用済みのアルカリ電池は、所属する自治体の指定する方法で処分してください。

２．仕様一覧

型番	GT-V4
収録辞書 英和 / 和英 / 英英 / 日日	旺文社新英和中辞典，Oxford 初級英和辞典，初級辞典，Oxford Basic 英和辞典 / Oxford 基礎日本語学習辞典，旺文社和英中辞典， Oxford 初級和英辞典，初級辞典 / Oxford 米語辞典，英語版医薬用語辞典，英語版薬品用語辞典，英語版癌治療薬品用語辞典，インターネット用語辞典 / 康明日・日辞典
会話文例集	カテゴリー別 3,300 例
英語学習	英語フォニックス、古典英文学朗読、英語対話（ロールプレイング）、簡易百科事典 英語テスト（GMAT/文法/GRE/初級/SAT/TOEFL/語彙/時制/単語/単語スペル） 活用形、語尾変化、変形、同義語/反義語、英文法・英語時制解説 語彙集（TOEFL/IELTS/GRE/GMAT/SAT/TOEIC/CET-4/CET-6/TEM-4/TEM-8）
音楽再生	MP3 プレーヤー（最大約 2 時間）
録音機能	wav 形式　最大約 3 時間，　発声練習用録音：約 30 秒
記録機能	ユーザ辞書，検索履歴，お気に入り機能（検索結果登録）
サイズ表	衣服（アメリカ,イギリス,日本,ドイツ（女性のみ）,ヨーロッパ） 靴（アメリカ,イギリス,イタリア,日本,フランス,スペイン）
計算機能	時差計算機能，12 桁メモリー機能付き電卓，科学計算機能 度量衡変換（温度、長さ、面積、重量等），通貨変換（8種設定可能）
データ集	数学公式集 / 物理公式集 / 化学公式集 / 化学元素周期表
ゲーム	3種類
外部接続	USB（対応 OS ： Windows XP / VISTA / 7 / 8 プリインストールパソコン） MicroSD カードスロット（～8GB）
表示	4.5” 液晶（320×160 dots ） LED バックライト付き
サイズ	140（W）× 89（D）× 22（H）[mm]（折り畳み時、凸部を除く）
重量	約 234g（ 電池重量を含む ）
電源	単 4 アルカリ電池（AAA）× 2 USB 電源対応
付属品	日本語版取扱説明書（本書） 英語版取扱説明書（本体に内蔵） USB 接続ケーブル イヤホン 単 4 アルカリ電池 × 2＊ ＊付属の電池は動作確認用です。電池寿命が仕様より短い場合があります。

動作異常時の初期化

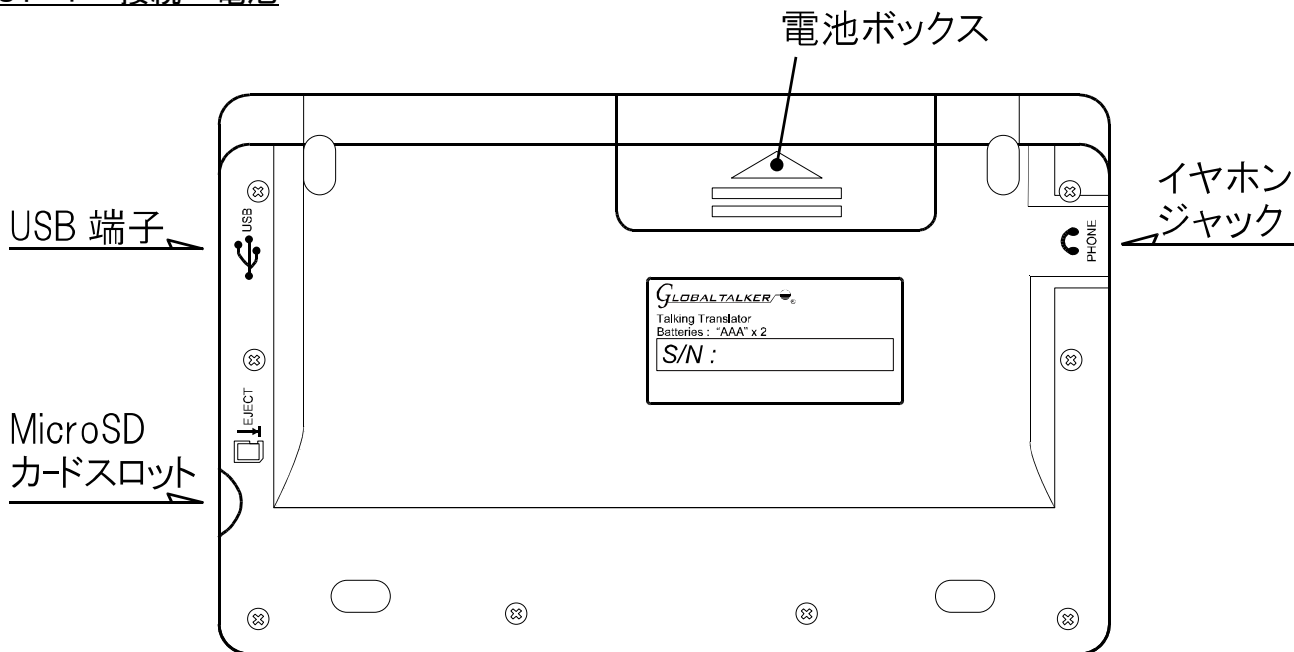
本機にはリセットスイッチがありません。

動作異常時は、一度完全に電源を遮断してから再度電源を入れてください。

1. USB 電源を切断します。
2. 電池を取り外します。
3. 電池を再度装填（または USB 電源を接続）してください。

３．各部の名称

３．１　接続・電池

スタート前に

電池ボックス
　本機に使用できる電池は単4アルカリ電池×２本です。他種の電池（リチウム電池や充電池等）は使用できません。

USB 接続端子
　付属の USB ケーブルでパソコンや USB 電源機器と接続すると、USB から供給される電源で動作することができます（電池を装填しなくても動作します）。
　また、接続時に読み書きモードを選択すると、録音ファイル，MP3 ファイル，テキストファイルをパソコンから読み書きすることができます。

イヤホンジャック
　付属のイヤホンを接続すると、収録している音声をより良い音で聞くことができます。

Micro SDカードスロット
　言語カード（オプション）を入れて翻訳言語を増やすことができます。
　MicroSD カードの英語テキストファイル（*.txt ）を表示することができます。
　MicroSD カードの MP3 ファイル(*.MP3)を再生することができます。

３．２　キーボード

電源スイッチ

初期画面（テキスト翻訳の言語選択画面）を表示します。

言語入力方法（日本語入力時は かな入力／ローマ字入力）を切換えます。
アクセント記号のある言語入力時はアクセント記号を入力します。

大文字小文字を切換えます。ジャンプ機能時にカーソル（反転）を伸ばせます。

設定言語（メニューに表示する言語）の選択画面を表示します。

各種設定と機能（ツール）の選択メニューを表示します。

文字を拡大表示します（翻訳機能・辞書機能使用時）。※4段階切替

ひとつ前の画面に戻ります。

単語・文例をネイティブ音声で読み上げます。
テキスト翻訳した文章を単語音声の合成で読み上げます。

上下方向に1行スクロール表示します。カーソルを上下方向に移動します。

カーソルを左右方向に移動します。

上下方向に1頁スクロール表示します。カーソルを上下方向に移動します。

文字入力時にカーソルの前1文字を消去します。

決定・実行　翻訳や計算を開始します。

文字入力テーブルを表示します（記号・ひらがな・カタカナ・漢字一覧）。
辞書項目表示時は「お気に入り」に表示項目を登録します。

かなをカタカナに変換します。アルファベット入力時は「？」を入力します。

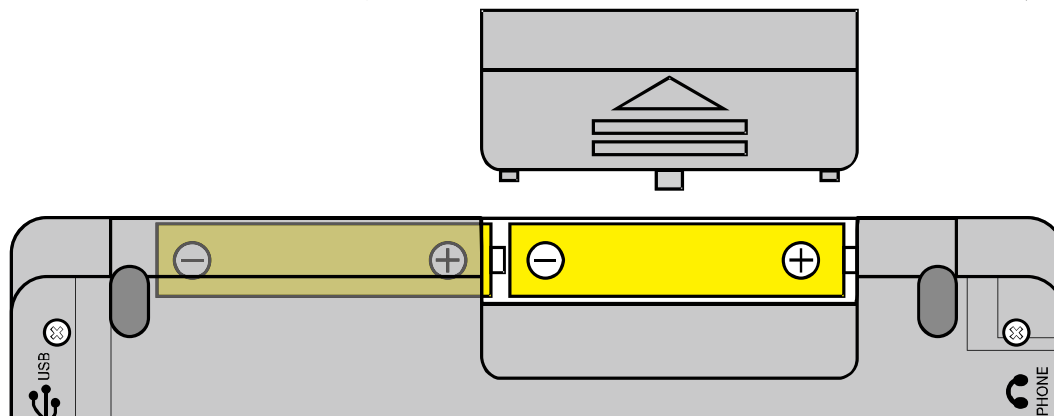
かなを漢字に変換します。アルファベット入力時は空白（スペース）を入力します。

F1 F2 F3 F4 F5

画面下部に反転表示する機能に割り振られます。
表示がない場合は機能しません。

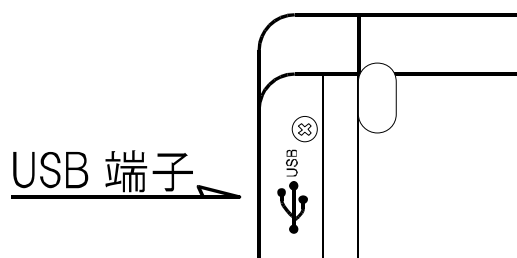
４．電池・USB 電源

電池の装填

背面の電池ボックスの蓋を開けて、極性を間違えないように単4アルカリ電池×2本を装填します。

・本機は単4アルカリ電池専用です。充電池などは使用できません。
・単4アルカリ電池は同メーカー同タイプで同時に新品購入したものを使用してください。
・消耗度の異なる単4アルカリ電池を混在させて装填しないでください。

USB 接続

本機は USB からの電源供給に対応しており、付属の USB ケーブルを使用して、USB 電源機器に接続してください。接続と同時に本機の電源が入ります。

電源供給可能なパソコンに接続した場合は、接続と同時に本機の電源が入り、USB モード選択画面を表示します。

電源だけ使用する場合は「電源」、パソコンから本機内のファイルにアクセスしたい場合は「データー」を選択して ENTER を押してください。

パソコンとの接続

接続時に「データー」を選択すると、USB マスストレージデバイスとして動作します。

- 本体内のメモリをパソコン*で読み書きできます。
  （ボイスレコーダー機能で録音したファイル、テキストファイル、MP3 ファイル）
- MicroSD カードリーダーとして動作します。

パソコンの OS や設定によっては、MicroSD カードをセットした状態で接続しないと本機を認識しない場合もありますのでご注意ください。

* 動作確認ができているパソコンは Windows XP / VISTA / 7 / 8 プリインストールパソコンです。

5．設定言語　（メニュー表示言語を日本語に変更する）

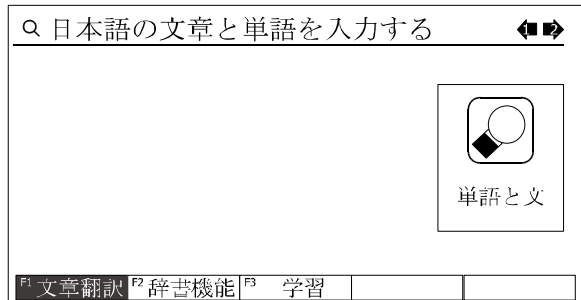
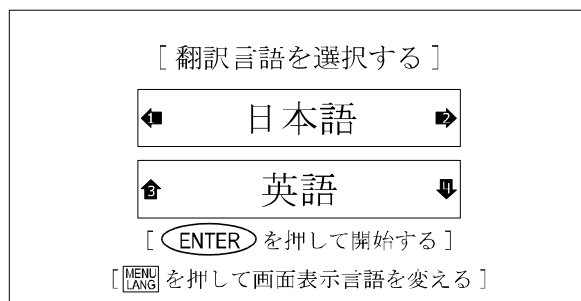
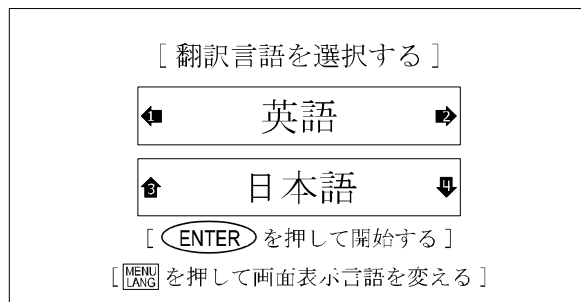
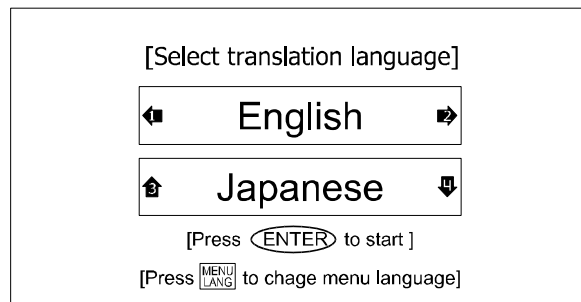
ご購入後最初に電源を入れたとき、工場出荷時設定に戻したときは、メニューが英語表記になっています。

MENU LANG を押すと、表示言語が日本語になります(もう一度押すと英語に戻ります)。

言語カード(オプション)を装填している場合は、MENU LANG を押す毎にメニュー言語が(カードに収録している言語順に)変わります。何度か押して日本語メニューにしてください。

1 2 ： 入力言語を選択します

3 4 ： 翻訳先言語を選択します

入力言語に日本語、翻訳先言語に英語を選択して TRANSLATE ENTER を押すと、テキスト翻訳の日本語入力画面を表示します。

6．内蔵取扱説明書（英語）について

GT-V4 は本体に取扱説明書(英語)を内蔵しています。必要に応じてご参照ください。

SETTINGS TOOLS を押して   で「取扱説明書(英語)」を選択して TRANSLATE ENTER を押すと取扱説明書(英語)を表示します。

3 4 で画面を上下方向にスクロールして読みます。

Multi language Talking Text Translator

Power Source

- The translator is powerd by 2 AAA Alkaline (non-rechargeable) batteries (included).
- The translator can also operate via USB, connected to PC/laptop. Note batteries will not be charged via USB.
- Ir can be operated via mini USB adapter (not included), compatible with the cell phone devices in market, e. g. Blackberry Nokia, Samsung etc.

7. [F1] 文章翻訳

[F1 文章翻訳]は単語・慣用句や短文・文章、どれでも翻訳することができます。
GT-V4 に収録されている全てのデータを翻訳エンジンが検索して翻訳します(入力文が単語であれば辞書機能も活用して翻訳します)。

7.1 日本語を英語に訳す

7.1.1 単語を翻訳してみよう

電源ボタン(キーボード左下の赤いキー)を押すと言語設定画面が起動します。

上段の言語が翻訳元の言語で下段が翻訳先の言語です。
上段は で、下段は を押す度に日本語・英語が切り替わります。

＊言語カードを追加すると、追加した言語が「日本語・英語」に加わります。

上段を日本語、下段を英語に設定し を押します。

練習－1: 〖頭痛(ずつう)〗

「ローマ字入力」か「かな入力」で”ずつう”と入力します。

＊ローマ字/かな 入力切替
電源ボタン上の を押す毎に「ローマ字入力」と「かな入力」が切り替わります。

キーボード最下段中央の で漢字変換します。

例文を使って翻訳する

キーボード右最上段列の で「頭痛」を選択（反転表示）して を押します。

頭痛
ずつう・頭痛
頭痛
この薬は頭痛にすばらしい効果がある
この薬は頭痛には効果がないだろう
これは頭痛の妙薬だ
その薬は彼女の頭痛に不思議なほど効いた
ひどい頭痛
ローマ字
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

この状態で を押します。

旺文社　OXFORD
ずつう・頭痛
a headache
• 私は少し[ひどく]頭痛がする
I have a 「slight [bad] headache.
• 彼女は頭痛持ちだ
She has a chronic headache.
• 交通問題は全く頭痛の種だ
The traffid problem is a 「real headache [*or* source of anxiety] to us.
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習　F5 関連文例

旺文社の新英和中辞典が表示されます。OXFORD の辞書を検索する場合は で切替えます。
表示されている和文または英文を で選択して で発音を聞くことができます。

頭痛
ずつう・頭痛
頭痛
この薬は頭痛にすばらしい効果がある
この薬は頭痛には効果がないだろう
これは頭痛の妙薬だ
その薬は彼女の頭痛に不思議なほど効いた
ひどい頭痛
ローマ字
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

キーを押すとひとつ前の画面に戻ります。
画面には「頭痛」を使った文例が表示されています。
を押して「これは頭痛の妙薬だ」にカーソルを合わせ、 を押します。
＊ で下方にスクロールしていくと「頭痛がする・have a headache」の慣用句も見つかります。

会話
JAPAN: これは頭痛の妙薬だ
(koreha zutsuu no myo yaku da)
ENGLISH: This is an excellent remedy for a headache.
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

で英文を選択して を押すと英語で発音します。

練習－2：　『普遍妥当性（ふへんだとうせい）』＊専門用語

専門用語も”F1 文章翻訳” 機能を使って検索することができます。
＊前の画面のまま、「ふへん」と入力すれば、日本語入力画面へ自動的に切り替わります。
例：普遍妥当性（哲学）　を入力してみましょう

「ローマ字入力」か「かな入力」で”ふへん”と入力します。

※「かな入力」で同じ行の文字を入力する方法（例では「ふ」と「へ」が同じ「は行」の文字です）
最初の文字を入力した後に一度別の行の文字を入力し（これで最初の文字を確定します）、BACK で入力した文字を消してから次の文字を入力します。
「ふ」（は行３回）＋「ま（ま行１回）」＋ BACK（「ま」を消す）＋「へ」（は行４回）＋「ん」（わ行3回）

キーボード最下段中央 ␣ で漢字変換し、「普遍」を選択して ENTER を押します。

普遍
■)) ふへん・普遍
□)) これは ...... 普遍的である
□)) 普遍的真理
□)) 普遍的に
□)) ...... 普遍的に認められている ...
□)) 普遍性
□)) 大いに普遍性のある法則にはほとんど例外は
ローマ字　だとう
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

”だとう”を入力し、キーボード最下段中央の ␣ で漢字変換します。

普遍
■)) ふへん・普遍
□)) これは ...... 普遍的である
□)) 普遍的真理
□)) 普遍的に
□)) ...... 普遍的に認められている ...
□)) 普遍性
□)) 大いに普遍性のある法則にはほとんど例外は
ローマ字　妥当な　打倒する
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

この状態で ENTER を押します。

普遍妥当な

ローマ字

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

を押して「な」を削除します。

普遍妥当

ローマ字　せい

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

”せい”を入力し、 で漢字変換します。

普遍妥当

ローマ字　井 正 生 成 西 声 制 征 性

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

で「性」を選択して を押します。

＊”せい”は他にも多くの漢字候補があり、 を押すと次の漢字候補郡が表示されます。

普遍妥当性

ローマ字

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

画面上段に「普遍妥当性」と表示されたら を押します。

文章翻訳

■)) JAPAN: 普遍妥当性

◯)) fuhen datou sei

□)) ENGLISH: universal validity

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

英語で　”universal validity”と翻訳されます。

練習－３　【腎臓結石】　：　ジャンプ機能を使う

日本語の文と単語を入力する

ローマ字　じんぞう

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3　学習

「ローマ字入力」か「かな入力」で”じんぞう”と入力し、で「腎臓」に漢字変換します。

日本語の文と単語を入力する

ローマ字　人造　繁蒭　腎臓

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3　学習

で「腎臓」を選択（反転）してキーを押します。

腎臓

じんぞう・腎臓

腎臓

彼は腎臓（じんぞう）の治療に長年かかった

人口腎臓

腎臓は新陳代謝による老廃物を排せつする

腎臓を焼いた料理

腎臓病

ローマ字　之朗　欠席　結石

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3　学習

続いて”けっせき”と入力してを押し、で「結石」を選択してを押します。

腎臓結石

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3　学習

この状態で、再びを押します。

文章翻訳

JAPAN: 腎臓結石

jin zo kesseki

ENGLISH: kidney stone

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3　学習

英語 ”kidney stone” が表示されます。

でENGLISH（アイコン反転）を選択してを押すと発音します。

※ ジャンプ機能－１ （単語）

続いて ENTER を押すと ”kidney”が反転します。（ジャンプ機能になります）

さらに ENTER を押すと･･･

「英語-日本語（英和辞典）」を選択（反転）して ENTER を押すと、英語”kidney” を英和辞辞典で検索します。

旺文社 | 初級 | OXFORD 米語 | 英医薬

kidney /kidni/
[noun]
1 腎臓 (じんぞう)(⇒ABDOMEN 図) ; [C][U](食用となる牛・羊などの） 腎臓
grilled kidneys
腎臓を焼いた料理
2 気質、性質 ; 種類、類型

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | F4(名) 活用 | F5 関連文例

旺文社新英和中辞典で “kidney”の意味を確認できます。

文章翻訳
JAPAN: 腎臓結石
jin zo kesseki
ENGLISH: kidney stone
コンピューター－テキスト翻訳
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

ESC を２度押して2画面戻します。

文章翻訳
JAPAN: 腎臓結石
jin zo kesseki
ENGLISH: kidney stone
コンピューター－テキスト翻訳
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

を押すと、今度は ”stone” が反転します。

“stone” が反転した状態で ENTER を2回押すと、旺文社の辞書で日本語の意味を確認できます。

旺文社
Stone /stoun/
[noun]
ストーン
1 Irving Stone(1903 － 89） 米国の作家
2 Oliver Stone(1946-) 米国の映画監督
Stone /stoun/
[noun]
11 [U][C] 石、 岩石の小片 (→rock)(◆ 小石は pebble, gravel ；玉石・丸石は boulder ；砕いた
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習 F4 単語活用 F5 関連文例

で下方に頁を送ると8番目の意味として「8 (病理) 結石:結石病」が出ます。

このように「文章翻訳」機能を使って、法律や医療・建築等等の専門用語の検索をすることができます。また、その単語が含まれた文例を多数参照できます。

※ ジャンプ機能－2 （熟語・慣用句・文章）

旺文社
Stone /stoun/
[noun]
ストーン
1 Irving Stone(1903 － 89） 米国の作家
2 Oliver Stone(1946-) 米国の映画監督
Stone /stoun/
[noun]
11 [U][C] 石、 岩石の小片 (→rock)(◆ 小石は pebble, gravel ；玉石・丸石は boulder ；砕いた
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習 F4 単語活用 F5 関連文例

で[1 Irving Stone(1903-89......]を選択して を押すとジャンプ機能を開始します。

旺文社
Stone /stoun/
[noun]
ストーン
1 Irving Stone(1903 － 89） 米国の作家
2 Oliver Stone(1946-) 米国の映画監督
Stone /stoun/
[noun]
11 [U][C] 石、 岩石の小片 (→rock)(◆ 小石は pebble, gravel ；玉石・丸石は boulder ；砕いた
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習 F4 単語活用 F5 関連文例

旺文社
Stone /stoun/
[noun]
ストーン
1 Irving Stone(1903 － 89） 米国の作家
2 Oliver Stone(1946-) 米国の映画監督
Stone /stoun/
[noun]
11 [U][C] 石、 岩石の小片 (→rock)(◆ 小石は pebble, gravel ；玉石・丸石は boulder ；砕いた
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習 F4 単語活用 F5 関連文例

で「米国」を選択（反転）します。

次に SHIFT に続けて を押すと反転部分が次の単語に伸びていきます。

「米国の作家」まで反転部分を伸ばして ENTER を押します。

[米国の作家] を見てください
日本語 - 英語
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

「英語-日本語（英和辞典）」を選択（反転）し、 ENTER を押して和英辞典を検索します。

例文を使って翻訳する

文章翻訳

□)) JAPAN: 米国の作家

◯)) bekomu no sakka

■)) ENGLISH: writer of the U.S.

コンピューター-テキスト翻訳

F1 文章翻訳	F2 辞書機能	F3 学習		

このように、熟語や慣用句、文章もジャンプ機能で検索・翻訳ができます。

文字入力の練習も兼ねて下記の専門用語を翻訳してみましょう。

- 売上総利益 ⇒ gross profits (会計)
- 被序数 ⇒ a dividend (数学)
- 高周波発振器 ⇒ high frequency oscillator (電）
- 皮下脂肪 ⇒ subcutaneous fat (医)
- ひも理論 ⇒ string theory (物）
- 横泳ぎ ⇒ sidestroking (ス）
- 境界層 ⇒ boundary layer (理）
- 野戦砲 ⇒ field artillery (軍）

7.1.2 慣用句や短い文を翻訳してみよう

練習—1 〖散歩する〗

「さんぽ」と入力し、[ ] で「散歩」に漢字変換して [ENTER] を押します。

散歩
散歩
さんぽ・散歩
さっそうと散歩に出かける
トムは勉強に飽きて散歩に出かけた
彼の通常の散歩
彼はめったに散歩しない
彼は今朝も変わりなく早くから散歩にでかけ
ローマ字 する
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

「する」と入力して [ENTER] を押します。

散歩する
散歩する
さんぽする・散歩する
海岸を散歩する
健康のため散歩する
街を着流しで散歩する
毎日散歩することは健康によい
晴れた5月の朝に散歩するのは大変気持ちがよ
ローマ字
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

[↑] [↓] で「健康のため散歩する」を選択して [ENTER] を押します。

会話
JAPAN: 健康のため散歩する
(kenko noda me sanpo suru)
ENGLISH: take a constitutional
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

[↑] [↓] でENGLISHを選択して [発音] を押すと英語を発音します。

また、[ENTER] [↓] を押しジャンプ機能で“constitutional”を調べてみましょう。

旺文社 初級 OXFORD 米語 同反義語 英医薬
constitutional /kanstetjufenel/ [accusative]
1 憲法(上)の、立憲的な、立憲政治の; 合憲の、合法的な
● a constitutional monarchy
立憲君主政体
● a constitutional law
憲法
● a constitutional assembly [or convention]
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習 F4(名)活用 F5 関連文例

[↓] で頁を送ると3番目の意味として「3 保健・健康のための」が出ます。
またその用例として“a constitutional walk” 健康のための散歩”が出ています。

例文を使って翻訳する

練習－２　〖クーラーを止めて下さい〗（カタカナ単語を入れる）

※ ローマ字入力の場合

日本語の文と単語を入力する

ローマ字　くーらー

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

"KUHRAHR"と入力します。 "H"の後が母音以外の文字(子音)の場合には「ー」長音記号となります。
単語の最後が長音の場合"HR"と入力してください。

日本語の文と単語を入力する

ローマ字　クーラー

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

「くーらー」と表示されたら、カナ ?（カナ：？）キーを押してカタカナの「クーラー」に変換します。

文字を確認し、ENTER を押して「クーラー」を翻訳エリアに移動します。

クーラーを

ローマ字　とめる

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

「を(WO)」を入力して ENTER で翻訳エリアに移動し、「とめる（TOMERU)」を入力して ␣ で漢字変換します。

クーラーを

ローマ字　留める　牡める　止める

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

漢字変換をすると最初の候補文字は 「藻める 岬める 泊める」が表示されますが、この中に該当文字が無いので ↓ で次候補を表示し、← → で「止める」を選択して ENTER を押します。

クーラーを止める

ローマ字

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3　学習

「止める」の「る」が不要なので BACK を押して「る」を削除します。

次に「て(TE)」を入力して ENTER で翻訳エリアに移動します。

クーラーを止めて

ローマ字　ください

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

「ください(KUDASAI)」を入力して ␣ で漢字変換し、「下さい」を選択して ENTER を押します。

クーラーを止めて下さい

ローマ字

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

ENTER を押して、翻訳します。

文章翻訳

JAPAN: クーラーを止めて下さい

kura wo todome te kudasai

ENGLISH: Please stop the cooler

コンピューター－テキスト翻訳

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

ENGLISH（英語）を選択して を押すと英語を発音します。

※ 小文字の「ぁ、ぃ、ぅ、ぇ、ぉ、っ、ゃ、ゅ、ょ」を単独で入力するときは ”X” を押した後にローマ字入力します。 XA→「ぁ」、 XI→「ぃ」、 XYA→「ゃ」 となります。

※ 「ヴ」は使用できません。「バビブベボ」を使用します。

※ ひらがな入力の場合

「か(W)」キーを 3 度押して「く」を表示します。続いて ?（カナ：？）キーで「く」をカタカナの「ク」に変換して ENTER で翻訳エリアに移動します。

次に SYM で文字テーブルを表示し、 で長音記号”－”を選択して ENTER で入力します。

クー
■)) クークラックス・クラン
□)) クークーと鳴く
□)) クーデター
□)) クーデター未遂
□)) 軍によるクーデターが２回も行われた
□)) 無血クーデター
□)) クーベルラン
かな　ら　「？」キーで「ラ」に変換
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「ら(O)」キーを１度押して「ら」を表示し、(カナ：？)キーで「ら」をカタカナの「ラ」に変換し、ENTER で入力します。

上記同様、SYM で文字テーブルを表示し、← → で長音記号”－”を選択して ENTER で入力します。

クーラー
■)) クーラー
□)) ここは寒い。どうかクーラーを弱めてください
かな　を
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「わ(P)」を２回押して「を」を表示し、ENTER で翻訳エリアに移動します。

クーラーを
かな　とめる
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

さらに「と(「た」を５回)」「め(「ま」を４回」「る(「ら」を３回)」と 「とめる」を入力します。

クーラーを
かな　留める　牡める　止める
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

␣ で漢字変換すると最初の候補「藻める 岬める 泊める」を表示しますが、この中に該当文字が無いので ↓ で次候補を表示し、← → で「止める」を選択して ENTER を押します。

クーラーを止める
かな
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「止める」の「る」が不要なので BACK を押して「る」を削除し、「て(「た」を４回)」を入力して ENTER で翻訳エリアに移動します。

クーラーを止めて

かな　　くださいい

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

同様に「かな」キーで「ください」を入力、␣ で漢字変換し、「下さい」を選択して ENTER を押します。

＊だ＝濁点　は 「た」を入力したら、キーボードの下から２列の（濁点：ドット）キーを押すと濁音の「だ」になります。 同様に、ぱ・ぴ・ぷ・ぺ・ぽ等の半濁音は（半濁点：カンマ)，ゃ、ゅ、ょ等の小文字は Ⓜ（小文字：M）キーで変換します。

ENTER を押して、翻訳します。

文章翻訳

JAPAN: クーラーを止めて下さい

kura wo todome te kudasai

ENGLISH: Please stop the cooler

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

で ENGLISH を選択して を押すと英語を発音します。

文字入力の練習も兼ねて下記の短文を翻訳してみましょう。

- 仕事へ行く ⇒ go to work
- 混雑を避ける ⇒ avoid congestion
- 風が強い ⇒ windy 例文が表示されて･･「風が強いです。」⇒ It's windy.
- 英語を勉強した ⇒ studied English
- 難しい問題を解く ⇒ solve the difficult problem
- 小さい頃は貧しかった ⇒ small childhood was poor
- 蒸し暑いので汗をかく⇒ so sultry to sweat
- 千ドルを母に送金する⇒ remit a thousand dollars to mother
- お茶を入れる ⇒ draw tea , make tea

例文を使って翻訳する

7．1．3　文章を翻訳してみよう

文章入力する時には下記の点に注意して入力しましょう。

1.　単語はなるべく漢字変換すること
2.　これ、ここ、そこ、あれ、いつ、どこ、どれ、どのくらい、いくら＝ひらがなのままが良い
3.　誰、何、（漢字が良い）
4.　丁寧語・尊敬語・謙譲語は入力しないで、基本的表現で入力する
5.　「～しませんか」等の否定形を使った疑問文や勧誘文は避ける　＊「～しましょう」
6.　複文（2つの文で構成される）では　ピリオド　を入れてみる。

練習―1　【私は会計の仕事を探しています】

ローマ字又はかな入力で「わたし」と入力

［␣］で漢字変換し、［ENTER］で「私」を翻訳エリアに移動します。

私
■)) わた
□)) 私
□)) わたし・私
□)) あなたがあんな行動をとったので私の面目は
□)) あなたが私にくれた本を大事にしています
□)) あなたぐらいの年ごろに私は結婚していた
□)) あなたに私の家内を紹介させてください
ローマ字　は
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

「は」を入力して［ENTER］で翻訳エリアに移動し、続いて「かいけい」を入力して［␣］で漢字変換します。

私は
■)) 私は
□)) あなたがそうしたいのだと私は受け取った
□)) あなたがそばにいてくだされば私はどんな困
□)) あなたがやれと言ったから私はそうしたので
□)) あなたと私は体重が等しい
□)) あなたのご結婚をお聞きして私は喜びに堪え
□)) あなたのスピーチの間私は冷や汗が出た
ローマ字　会計　塊茎　氏
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

私は会計の

ローマ字　仕事　碧並

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

ENTER で「会計」を翻訳エリアに移動し、「の」を入力し、同じく ENTER で翻訳エリアに移動します。続いて「しごと」を入力して ␣ で漢字変換します。

私は会計の仕事を

ローマ字　捜　探　探す　捜す

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

ENTER で「仕事」を翻訳エリアに移動し、「を」を入力して、同じく ENTER で翻訳エリアに移動します。

続いて「さがす」を入力して ␣ で漢字変換します。

＊動詞は基本形で入力します！

私は会計の仕事を探

ローマ字　しています

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

➡ で「探」を選択（反転）して ENTER を押し、続いて「しています」を入力します。

ENTER を押して「しています」を翻訳エリアに移動します。

私は会計の仕事を探しています

ローマ字

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

画面に「私は会計の仕事を探しています」と表示されているのを確認し、ENTER を押して翻訳します。

文章翻訳

□)) JAPAN: 私は会計の仕事を探しています
○)) watashi wa kaikei no shi-goto wo sagashi teima su
■)) ENGLISH: I am looking for a job of accounting

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

で ENGLISH を選択して を押すと英語を発音します。

例文を使って翻訳する

練習―2　【いつ彼は来ますか】　（疑問詞は文の最初に置くと良い）

いつ彼は

ローマ字　繰 来 刳る 来る 栖る 操

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「いつ」、「彼」「は」 に続いて「来る」を入力

＊「きます」の原型「来る」で入力します

で「来」を選択（反転）して ENTER "を押します。

いつ彼は来

ローマ字　ますか

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「ますか」を入力して、ENTER で翻訳エリアに移動し、さらに ENTER を押して翻訳します。

文章翻訳

JAPAN: いつ彼は来ますか

witsu kare wa ku masuka

ENGLISH: When will he come?

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

で ENGLISH を選択して を押すと英語を発音します。

練習―3　【母は仕事を中断し、そしてため息をついた】

※　重文（2つの文で構成される文章）はピリオド（．）を使う

「はは」⇒「母」、「は」、「しごと」⇒「仕事」、「を」、「ちゅううだん」⇒「中断」、「し」をそれぞれ入力し、翻訳エリアに移動したら、SYM を押して文字テーブルを表示します。

母は仕事を中断し

hira | kata | a | b | c | d | e | f | g | h | I | j | k | m | n | o | r | s | t | u | w

，	．	！	－	＠	；	／
，	？	＊	＆	％	（	）
a	～a	i	～i	u	～u	e
あ	ぁ	い	ぃ	う	ぅ	え
～e	o	～o	ka	ki	ku	ke
ぇ	お	ぉ	か	き	く	け

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

で2番目のピリオド「.」を選択（反転）して ENTER を押します。

母は仕事を中断し.

ローマ字

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

母は仕事を中断し．そしてため息をついた

ローマ字

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「そして」、「ためいき」⇒「ため息」、「をついた」をそれぞれ入力して翻訳エリアに移動します。

翻訳エリアの文章「母は仕事を中断し.そしてため息をついた」を確認して ENTER で翻訳します。

文章翻訳

JAPAN: 母は仕事を中断し.
そしてため息をついた
haha ha shi-goto wo chyuudan shi.
soshite tameiki wo tsui ta

ENGLISH: The mother suspend the job.And heaved a
sigh

コンピューター-テキスト翻訳

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

The mother suspend the job. And heaved a sigh と翻訳されます。

“suspend” が現在形ですが、過去形にするためには日本文を「母は仕事を中断した. そしてため息をついた」に変えます。

＊翻訳の時制を正確にするには、2つの入力文章の時制を合わせる必要があります。

※　一度翻訳した文章を訂正して、再度翻訳する

手順:

1. 翻訳した画面の状態で ESC を押すと、翻訳直前の画面に戻ります。
2. 文章の最後尾に点滅しているカーソルを で訂正したい文字の後まで移動します。
3. 訂正したい文字を BACK を押して削除します。
4. 新たな文字を入力し ENTER を押します。

＊この例では削除したい文字はなく、「し」の後に「た」を1文字入力します。

ESC で画面を翻訳前の文章表示まで戻します。

母は仕事を中断し|. そしてため息をついた

ローマ字　た

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

でカーソルを「し」の後まで戻します。

母は仕事を中断した. そしてため息をついた

ローマ字

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

「た」を入力し、ENTER を押すと「し」の後に「た」が挿入されます。

文章翻訳

JAPAN: 母は仕事を中断した.
そしてため息をついた
haha ha shi-goto wo chyuudan shita.
soshite tameiki wo tsui ta

ENGLISH: The mother interrupted work. And heaved a sigh

コンピューター－テキスト翻訳

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

ENTER で翻訳します。

今度は"The mother interrupted work. And heaved a sigh.と時制が合います。

＊ heave a sigh = ため息をつく

キー動作を覚えるために下記の文章を翻訳してみましょう。

- 窓を閉めて下さい ⇒ Would you please close the window?
- 私はパソコンが苦手です ⇒ I am weak in PCs.
- 市役所へ行って下さい ⇒ Please go to town hall
- すみませんが郵便局はどこですか ⇒ Excuse me Where is the post office
- 父は癌によって亡くなりました。 ⇒ The father passed away by the cancer.

＊理由・原因は「～によって」を使ってください。「～で」は場所と混同する場合があります。

- これは私の自慢の花瓶です。 ⇒ This is my bragging vase
- 私はビールを飲みながら野球を見る ⇒ I drink beer with a while to watch baseball
- 私は家に早く帰ったので. 庭を掃除した ⇒ I was so home early,cleaned the garden.

７．２ 英語を入力してみよう

＊ 入力を「日本語」から「英語」に切り替えます。

日本語入力の最初の画面の状態で を押すと英語入力画面となります。

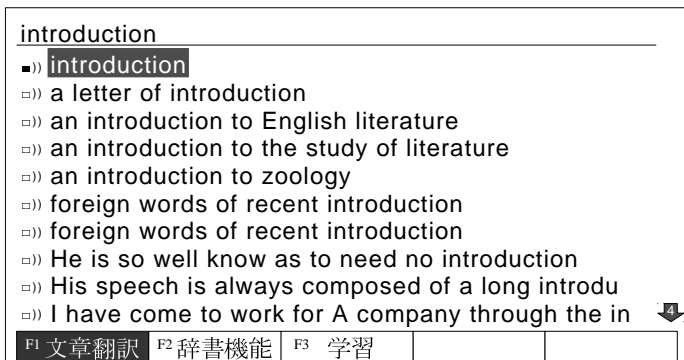
翻訳エリアには「英語の文‥‥」と表示されます。

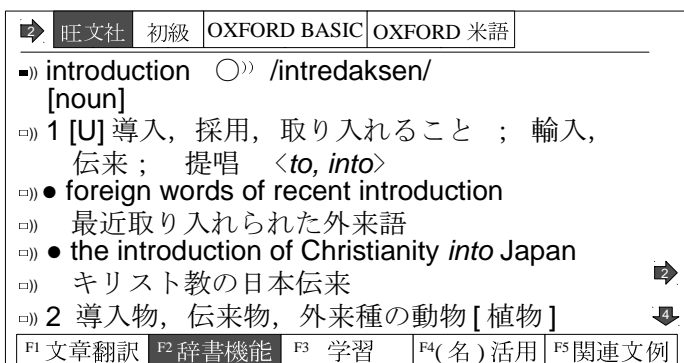
＊再度、 を押すと日本語入力に切り替わります。

例文を使って翻訳する

7．2．1　英単語を翻訳してみよう

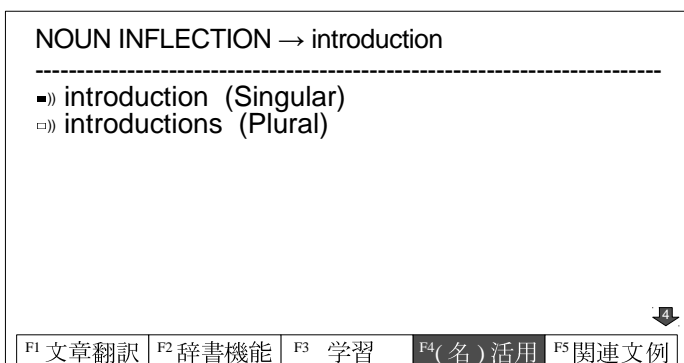
練習：　〖introduction〗

アルファベットで　i-n-t-r-o-d-u-c-t-i-o-n と入力します。

この状態で を押します。

入力途中に表示する単語から で単語を選択することもできます。
“introduction” では ”t” まで入力すると一覧から ”introduction” を選択できます。

旺文社の新英和中辞典が表示されます。

その他の辞書を検索する場合は で切り替えます。

表示されている日本語と英語を で選択して キーで発音を聞くことができます。

注1：画面下に「F4(名)活用」の表示がある場合は を押すと、名詞の単数形・複数形を確認できます。

＊動詞・形容詞についても活用・語形変化が確認できます。

前の画面に戻るには を押します

注2：画面下に「F5 関連文例」の表示がある場合は を押すと検索単語を使った文例を確認できます。

「英語-日本語例文」を選択（反転）している状態で を押すと、英語例文の下に日本語例文を表示します。

を押すとさらに次の例文を確認できます。

また、 で選択して を押すと選択した例文を発音します。

「英語例文」は英文だけの例文を表示します。同じく で選択して で発音します。

新しく単語を入力する時は、そのままの画面でアルファベットを入力して下さい。
前の画面に戻るには を押します。

7．2．2　英語の慣用句を翻訳してみよう

練習：　〖thanks to〗

アルファベットで　t-h-a-n-k-s　t-o と入力します。

この状態で を押して翻訳します。

＊　文例を見る

を押して画面を戻します。

で最初の”Thanks to his initiative this association has bee”を選択して を押します。

“thanks to” を使った文例を確認できます。

キー操作を覚えるために下記の慣用句を入力して翻訳してみましょう。

- a lot of
- in respect of
- as well as
- by the way
- on the other hand

7．2．3　英語の文章を翻訳してみよう

練習：　〖I want to study American culture〗

この画面でアルファベットを入力して下さい。

＊大文字・小文字の区別なく翻訳します。

I want to study American culture.

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

“I want to study American culture.” と入力します。

入力した文字が翻訳エリアに表示されたことを確認し、ENTER キーを押して翻訳します。

文章翻訳

ENGLISH: **I want to study American culture.**

JAPAN: 私はアメリカ文化の勉強したい。

owatashi wa amerika bunka no ben kyo shitai

コンピューターテキスト翻訳

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

練習：【There's no price on this merchandise.】

＊ 文字テーブル（英語）を使う
“There” と入力し、直ぐに (SYM) を押して英語の文字テーブルを表示します。

(↓) で ”’” を選択して (ENTER) を押すと、“there' “が入力されます。

There's
there'd
there'll
Do you think there'll be a storm
there's
There's a funny smell
There's a leak in the radiator
There's a problem with the room
There's a problem with your fax
There's been a crash
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

引き続き英文を入力します。

There's no price on this merchandise.
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

入力した文字が翻訳エリアに表示されたことを確認し、(ENTER) を押して翻訳します。

文章翻訳
ENGLISH: **There's no price on this merchandise.**
JAPAN: この商品の価格がありません。
okono shouhin no ka kaku ga ari ma sen
コンピューターテキスト翻訳
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

キー操作を覚えるために下記の英文を入力して翻訳してみましょう。

- I have learned history at the university.
- There is an instruction manual in the carton.
- She always wakes up early morning.
- The baseball is my favorite sport.
- I forgot my wallet in the hotel.
- Please backtrack to the hotel.
- I have to pick it up.

8. ［F2］ 辞書機能

通常は「7. F1 文章翻訳」で単語を入力して翻訳すれば単語の意味も調べることができます。

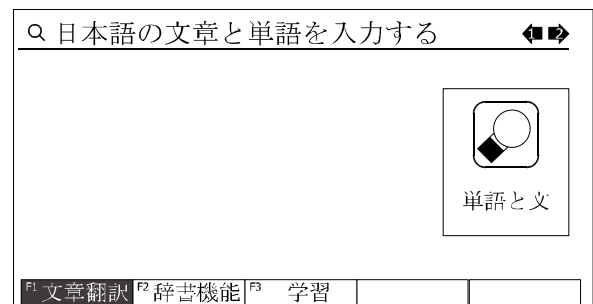
「辞書機能」は単語そのものを詳しく各辞書で調べたいときなどに使います。

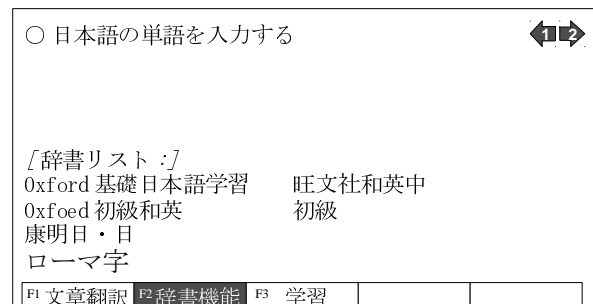
翻訳エンジンを使用せずに、辞書の見出し語に収録している単語だけを検索します。辞書内の文例などは検索しません。

1. キーボード左下の START を押して、入力言語と翻訳先言語を選択する画面を表示したら、入力言語と翻訳先言語を選択します。

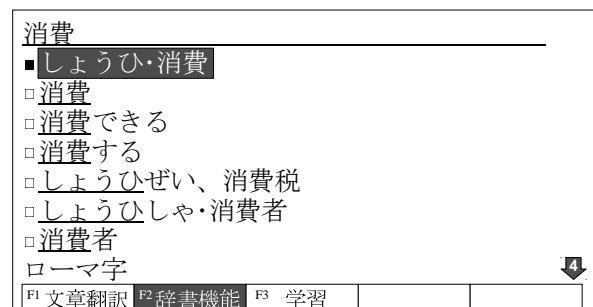
   ◀ ▶ ：入力言語を選択します
   ▲ ▼ ：翻訳先言語を選択します

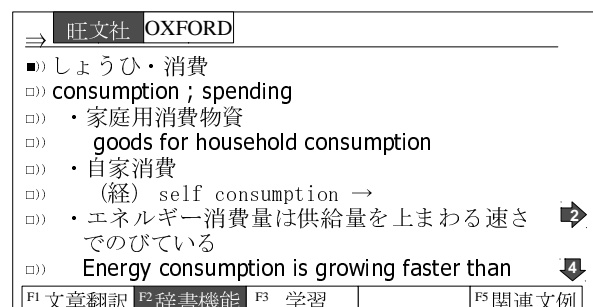
2. 入力言語に日本語、翻訳先言語に英語を選択して ENTER を押すと、テキスト翻訳の日本語入力画面を表示します。

   言語カード（別売オプション）をセットしている場合は、カードに収録している言語も選択することができます。

3. F2 を押して、「F2　辞書機能」を起動しすると、収録辞書リストを表示します。

   日本語を入力言語に設定すると和英・日日（国語）辞典がリスト表示されます。
   英語を入力言語に設定すると英和・英英辞典がリストに表示されます。

4. 例：「消費」を検索します。

   「しょうひ」を入力して「消費」に変換すると、各辞書の見出し語で「消費」を含む単語一覧を表示します。

   ▲ ▼ で単語を選択して ENTER を押すと、各辞書の内容を表示します。

   「9. 文章翻訳」と同様に、ENTER を押すと表示文内にカーソル（反転）が入り、さらに単語を検索することができます。

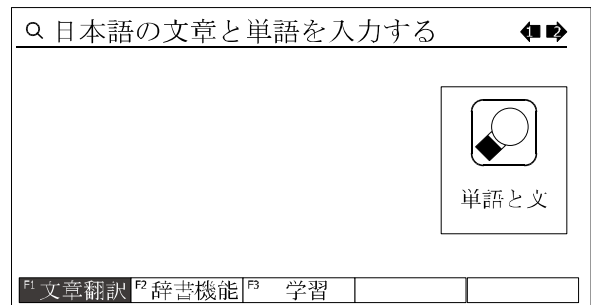
   辞書で単語を検索した状態で、SYM を押すと、お気に入りに登録することができます（→「11.学習機能」）。

9.［F3］学習

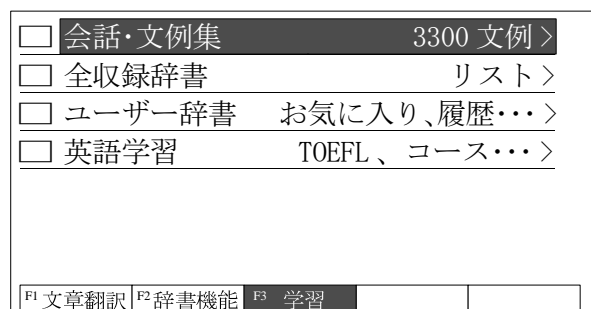
GT-V4 には言語学習のための有用なツールを収録しています。

1. キーボード左下の START を押して、入力言語と翻訳先言語を選択する画面を表示したら、入力言語と翻訳先言語を選択します。

   ← → ：入力言語を選択します
   ↑ ↓ ：翻訳先言語を選択します

2. 入力言語に日本語、翻訳先言語に英語を選択して TRANSLATE ENTER を押すと、テキスト翻訳の日本語入力画面を表示します。

   言語カード（別売オプション）をセットしている場合は、カードに収録している言語も選択することができます。

3. 「F3 学習」 F3 を押して学習機能選択画面を表示し、↑ ↓ で選択して TRANSLATE ENTER を押すと各機能の初期画面を表示します。

   言語カード（別売オプション）をセットすると、その言語カードに収録している学習メニューも一覧に表示します。

9.1 会話・文例集

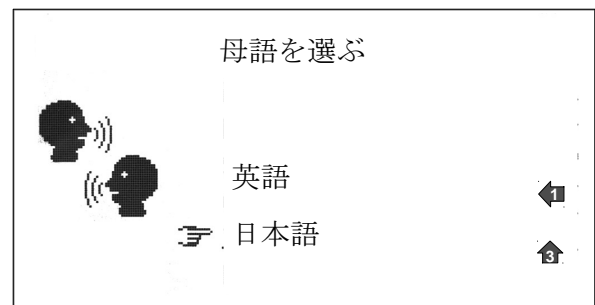
本機は約 3,300 の音声付文例集をカテゴリー別に収録しています。

　文例数　　：1 言語あたり約 3,300 例

　カテゴリー：メインカテゴリー×16、サブカテゴリー×170

これらの文例は、テキスト翻訳の入力時にも収録文例として表示されますが、「学習機能」の「会話・文例集」メニューから起動すると、カテゴリー分類から直接文例を検索することができます。

1. ◀↑ ↓◀ ← → ↑ ↓ で「日本語」を選択して TRANSLATE ENTER を押すと日本語でメインカテゴリー一覧を表示します。

   言語カード（別売オプション）をセットすると、その言語カードに収録している言語も母語として選択可能になります。

2. メインカテゴリーを で選択して または を押すとサブカテゴリー一覧を表示します。

3. 同様にサブカテゴリー(例は「コミュニケーション」のサブカテゴリー)を選択して または を押すとサブカテゴリー内の文例を表示します。

言語カード(別売オプション)をセットしている場合は、カード内の言語も併記して表示します。

フレーズ（ふれーず）
ありがとう
謝罪（しゃざい）
聞きかえす（ききかえす）
基本的質問（きほんてきしつもん）
あいさつ
別れの言葉（わかれのことば）
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

4. で文例を選択して を押すとネイティブ音声を聞くことができます。

5. を押してから を押すとネイティブ音声に続いて自分の発音を録音・再生して比較練習できます。

9．2 全収録辞書

使用する辞書を限定して検索したい場合に使います。

で辞書の種類を選択(例では和英辞典)して または を押すと使用できる辞書の一覧を表示します。

全収録辞書
01. 英語－日本語
02. 日本語－英語
03. 英語－英語
04. 日本語－日本語
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

で辞書名を選択して を押すと、その辞書の単語入力画面を表示します。ただし、選択した種類の辞書が1つしか収録されていない場合は、辞書名の選択画面を表示しないでその辞書の単語入力画面を表示します(例:日本語–日本語)。

日本語－英語
01. Oxford 基礎日本語学習辞典
02. 旺文社和英中辞典
03. Oxford 初級和英辞典
04. 初級辞典
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

９．３ ユーザー辞書

GT-V4 にはユーザーが登録できる辞書「単語登録」機能、辞書で検索した単語を登録しておく「お気に入り」機能、辞書検索結果を記録しておく「履歴」機能を持っています。

ユーザー辞書
01. 単語登録 ＞
02. お気に入り ＞
03. 履歴 ＞
F1 文章翻訳 F2 辞書機能 F3 学習

単語登録

「単語登録」を選択して ENTER または ➡ を押すと、ユーザー辞書の登録・編集画面を表示します。

F1 入力：入力言語の切り替え

F2 追加：新規単語の登録

F4 編集：登録内容の編集

F5 削除：登録単語の削除

検索
F1 入力 F2 追加 F4 編集 F5 削除

最初は何も登録されていませんので、画面下部には「F1 入力」と「F2 追加」だけの表示です。「F4 編集」と「F5 削除」は単語が登録されている場合に表示します。

新規に単語を登録する

F2 追加を押すと入力画面を表示します。例では単語に JAXA、翻訳に日本語名称を入力しています。

⬆ ⬇ ：単語と翻訳の入力切り替え

F1 入力：入力言語の切り替え

F2 保存 ： 入力した単語と翻訳を保存

F5 終了する ： 保存せずに終了

ユーザー辞書を編集・削除する

ユーザー辞書閲覧中に消去したい単語を選択して F4 を押すと編集（登録時と同様の操作）、F5 を押すと削除メニューを表示します。

選択した単語をユーザー辞書から削除するには「この条目を削除する」、全履歴を削除するには「全部の条目を削除する」を選択して ENTER を押します。

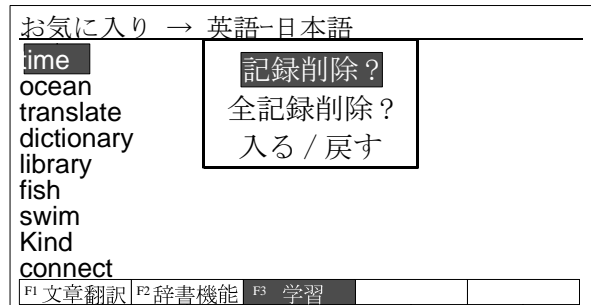
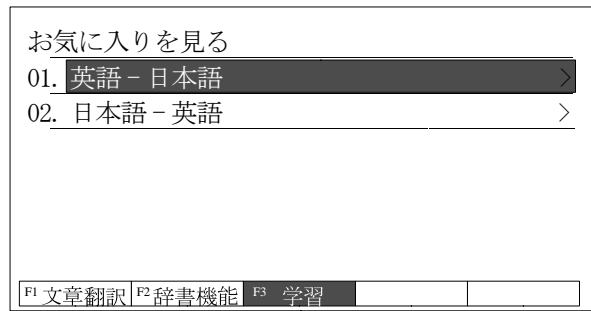
お気に入り

辞書の検索結果を表示しているときに SYM を押すと、翻訳や辞書検索時に検索した辞書項目を「お気に入り」として登録しておくことができます。

「お気に入り」を選択して ENTER または を押すと、「お気に入り」に登録した項目を翻訳言語別に表示します。

お気に入りの登録を削除する

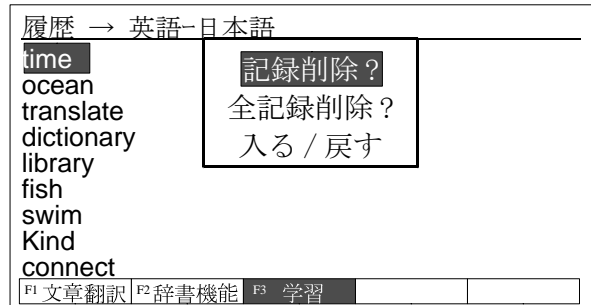
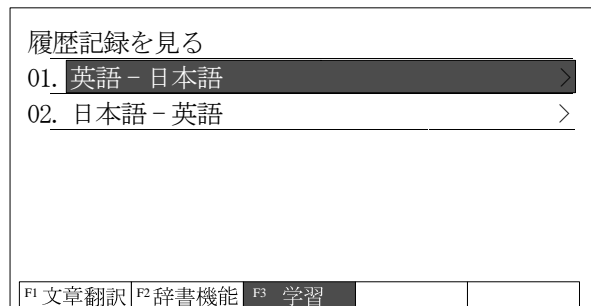
お気に入り閲覧中に消去したい単語を選択して BACK を押すと削除メニューを表示します。

選択した単語をお気に入りから削除するには「記録削除」、全履歴を削除するには「全記録削除」を選択して ENTER を押します。

履歴

GT−V4 は辞書で検索した履歴を保存しており、「履歴」を選択して ENTER または を押すと、辞書種別毎に一覧を見ることができます。

履歴を消去する

履歴閲覧中に消去したい単語を選択して BACK を押すと削除メニューを、表示します。

選択した単語の履歴を削除するには「記録削除」、全履歴を削除するには「全記録削除」を選択して ENTER を押します。

9．4 英語学習

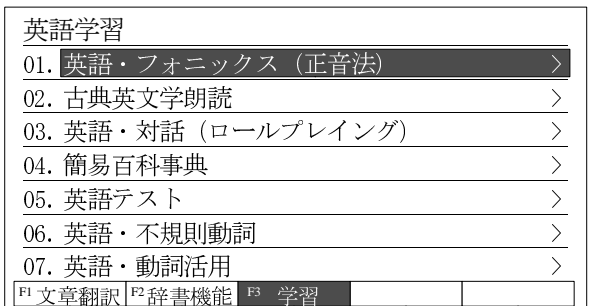
英語学習に便利な21のサブメニューがあります。

それぞれ、   でメニューを選択して ENTER で動作します。

問題の選択肢など F1 F2 F3 F4 F5 で回答しますので、画面下部に表示するFキーの割り当てにもご注意ください。

英語学習
01. 英語・フォニックス（正音法）
02. 古典英文学朗読
03. 英語・対話（ロールプレイング）
04. 簡易百科事典
05. 英語テスト
06. 英語・不規則動詞
07. 英語・動詞活用
F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

また、各機能の画面で左端に表示される は、単語・文例がネイティブ音声を収録していることを意味し、 を押すと音声を聞くことができます。

英語学習メニュー（01～21）については次項「10．［F3］英語学習の使い方」をご参照ください。

１０．［F3］ 英語学習の使い方

F3 を押して ［学習］の画面を起動させます。

会話･文例集	3300 文例 >
全収録辞書	リスト >
ユーザー辞書	お気に入り、履歴･･･ >
英語学習	TOEFL 、 コース･･･ >

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

で｢英語学習｣を選択(反転)して ENTER を押すと英語学習を起動します。

英語学習
- 01. 英語・フォニックス（正音法） >
- 02. 古典英文学朗読 >
- 03. 英語・対話（ロールプレイング） >
- 04. 簡約百科事典 >
- 05. 英語テスト >
- 06. 英語・不規則動詞 >
- 07. 英語・動詞活用 >

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

英語学習には全21のサブメニューがあります。

で項目を選択(反転)して ENTER を押すと各サブメニューを起動します。

英語学習
- 08. 英語･名詞／形容詞語形変化 >
- 09. 英語･同義語／反義語 >
- 10. TOEFL 語彙 >
- 11. IELTS 語彙 >
- 12. GRE 語彙 >
- 13. GMA 語彙 >
- 14. SAT 語彙 >

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

英語学習
- 15. TOEIC 語彙 >
- 16. CET-4 語彙 >
- 17. CET-6 語彙 >
- 18. TEM-4 語彙 >
- 19. TEM-8 語彙 >
- 20. 語彙英語部法 >
- 21. 英語時制 >

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

01. 英語・フォニックス(正音法)

「01. 英語・フォニックス(正音法)」を選択(反転)して ENTER で開始します。

＊ フォニックス : 英語の発音(母音20音・子音28音)と英語の綴り(アルファベット)との間にある規則性を表示し、正しい発音とそれに結びついている綴りを理解する学習方法です。これを理解すると知らない単語の綴りでも正しい発音が、発音から正しい綴りを容易に覚えることができます。

母音			子音	
[iː]	he	she	we	1
[i]	sit	wish	mill	2
[e]	pen	yes	well	3
[æ]	bad	lamp	glad	4
[əː]	verb	first	shirt	5
[ə]	again	second	martyr	6

□ Pron.

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

母音か子音を で選択し、で発音を選択して を押すと発音します。
数字キー(1〜6)を押してもその発音を聞くことができます。

02. 古典英文学朗読

古典文学(要約)の英語朗読(各5〜7分)を聞き、全編を聞き終えた後、問題(4択)に答えます。

で「02. 古典英文学朗読」を選択(反転)して ENTER で開始します。

「1. A MIDSUMMER'S NIGHT DREAM(真夏の夜の夢)」を選択(反転)して ENTER で本文を表示します。

A MIDSUMMER'S NIGHT DREAM
Our tale begins in Athens of old. It is midsummer and weddings are the talk of the town. Hermia's father wants his daughter to marry Demetrius, while Hermia wishes to marry her love, Lysander. Her father sets an ultimatum. Before the wedding preparations are finished, she must choose her fate. Under the laws of Athens she must marry her father's choice of suitor, become a nun, or be put to death.
Hermia and Lysander's only choice is to elope, so

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | | F5 問題

又は F4 を押すと朗読が始まります(朗読中は朗読している文を反転表示します)。

朗読途中で任意のキーを押すと一時停止し、再度 又は F4 を押すと朗読を再開します。

英語学習を使う

全文を聞き終え、F5（問題）を押すと第一問を表示します。

1. Why does Helena tell Demetrius about the lover's plan?
a. She wants to get revenge on Helena's father.
b. She wants to force the lowers into the enchanted forest.
c. She didn't mean to and told him accidentally.
d. She wants Demetrius to love her.

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | | F5 問題

答えを選んで F1 F2 F3 F4 で回答します。

問題は1作品毎に4問あり、 を押すと次の問題を表示します。

＊ 下記15作品を収録しています。

1. A MIDSUMMER'S NIGHT DREAM（真夏の夜の夢）
2. ALI BABA AND THE FORTY THIEVES（アリババと40人の盗賊）
3. ALICE'S ADVENTURES IN WONDER（不思議の国のアリス）
4. AROUND THE WORLD IN EIGHTY DAYS（80日間世界一周）
5. GULLIVER'S TRAVELS（ガリバー旅行記）
6. JANE EYRE（ジェーン・エア）
7. LITTLE WOMEN（若草物語）
8. PRIDE AND PREJUDICE（高慢と偏見）
9. ROBINSON CRUSOE（ロビンソン・クルーソー）
10. THE ADVENTURES OF TOM SAWYER（トムソーヤの冒険）
11. THE HUNCHBACK OF NOTRE DAME（ノートルダムの鐘（せむし）男）
12. THE ODYSSEY（オデッセイ）
13. THE WONDERFUL WIZARED OF OZ（オズの魔法使い）
14. TREASURE ISLAND（宝島）
15. WUNTHERING HEIGHTS（嵐が丘）

03. 英語・対話（ロールプレイング）

10カテゴリー・全121の場面に2～3名の対話を音声付きで収録しています。話中の人物を演じて対話練習（発音練習）したり、全員の会話を連続でリスニング練習したりすることができます。

「03. 英語・対話（ロールプレイング）」を選択（反転）して ENTER でカテゴリーを表示します。

「COMMUNICATION」を選択して ENTER を押します。

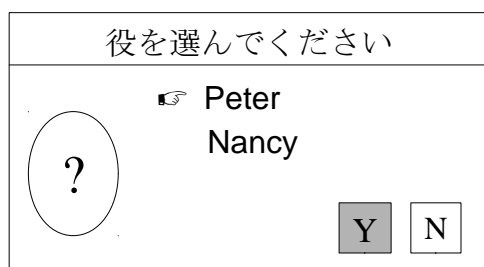
カテゴリー「COMMUNICATION」内の場面表示

「Invitation」を選択（反転）し、ENTER を押すとこの場面の会話を表示します。

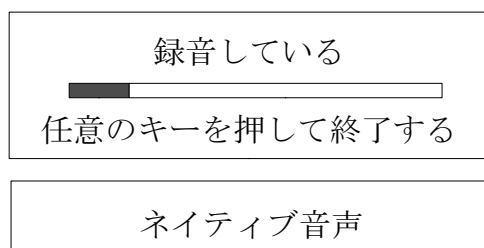
Peter: You have a wonderful house.
Nancy: Thank you
Peter: What a nice room !
Peter: What a beautiful table. This dish looks delicious. It smells good! I've never had it before. What is it ?
Nancy: This is chicken with green curry paste. Egg plant and coconut milk.
Peter: You're a very good cook. These dishes are very delicdious.
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | オート読取 | 録音モード

画面下部の表示「オート読取」と「録音モード」には表示文字数の制限上、Fキーの番号を表示しませんが、それぞれ「オート読取」＝ F4 、「録音モード」＝ F5 に割り振られています。

「オート読取」＝ F4 を押すと、登場人物の対話全部を続けて発音を聞くことができます。
再生中に任意のアルファベットキーを押すと一時停止／解除し、ESC で再生を中止します。

音声を再生していないときに ENTER を押すと発音スピードと音量の調整ができます。再生中と一時停止中には調整できません。一度 ESC で再生を終了してから調整してください。

「録音モード」＝ F5 押すと、画面中央に左図のウィンドウが開きます。

で Peter か Nancy かどちらかを選び、「Y」を選択（反転）して ENTER を押すと対話が始まります（「N」を選択すると会話分表示に戻ります）。

選択した役の会話文は発音せず、下の画面を表示して録音を開始します。
あなたの発音を録音してください。

ネイティブ音声

任意のキーを押して録音を終了すると左の画面を表示し、ネイティブ音声を発音します。

ネイティブ音声に引き続き、先ほど録音した自分の発音を再生します。

再生する？ はい　　いいえ

録音の再生を終了すると左の画面を表示します。

再度再生する場合は「はい」、終了する場合は「いいえ」選択（反転）して ENTER を押します。
再生中に任意のアルファベットキーを押すと一時停止／解除し、 ESC で再生を中止します。

対話（ロールプレーイング）は次の10カテゴリーに分類し、各カテゴリーに様々な場面（シチュエーション）で121の対話を収録しています。

1. Communication（コミュニケーション）
2. Shopping（買い物）
3. Transportation（移動）
4. Emergency（緊急事態）
5. Sightseeing（観光）
6. Buiness Conversation（ビジネス）
7. Telecom/Mail（通信/郵便）
8. Meals（食事）
9. Entertainment（娯楽）
10. Accommodation（宿泊）

04. 簡約百科事典

◀ ▶ でカテゴリー（下記3カテゴリーのアイコン表示）を選択して ENTER を押すとカテゴリー内のタイトルを表示します。

1. Famous people in the world（世界の偉人）
2. The wonders of the world（世界の不思議）
3. The world natural records（自然界の記録）

各カテゴリーで表示する記事は 🔊 を押すと音声で聞く（朗読させる）ことができます。

音声再生（朗読）中の操作

・任意のアルファベットキーで一時停止／解除
・ ESC で再生を中止します。

1. Famous people in the world（世界の偉人）

下記21分野の偉人達の業績 を収録しています。 で選択（反転）して で記事を表示し、 を押すと音声で聞く（朗読させる）ことができます。

01. PHYSICS（物理） - 50人
02. CHEMISTRY（化学） - 30人
03. ASTRONOMY (天文学） - 16人
04. MATHEMATIC（数学） - 8人
05. MEDICINE（医学） - 3人
06. PHILOSOPHY（哲学） - 8人
07. ECONOMICS（経済学） - 8人
08. MOVIES（映画） - 2人
09. PAINTING（絵画） - 4人
10. ARCHITECT（建築） - 3人
11. POLITICS（政治） - 10人
12. MILITARY (軍人） - 5人
13. NAVIGATION（航海･冒険） - 15人
14. BIOLOGY（生化学） - 28人
15. LITERATURE（文学） - 20人
16. MUSIC（音楽） - 16人
17. SPORTS（スポーツ） - 6人
18. SCIENCES（科学） - 18人
19. RELIGION（宗教） - 5人
20. PSYCHOLOGY（心理学） - 4人
21. HISTORY（歴史学） - 2人

2. The wonders of the world (世界の不思議）

様々な「世界七不思議」について英語でその内容を聞くことができます。 で選択（反転）して で記事を表示し、 を押すと音声で聞く（朗読させる）ことができます。

01. The Seven Wonders of the Ancient World（古代の世界七不思議）
02. The Seven Wonders of the Medieval World（中世の世界七不思議）
03. The Seven Natural Wonders of the World（自然の世界七不思議）
04. The Seven Underwater Wonders of the World（海洋の世界七不思議）
05. The Seven Wonders of the Modern World（現代の世界七不思議）

3. The world natural records（自然界の記録）

で選択（反転）して で記事を表示し、 を押すと音声で聞く（朗読させる）ことができます。

01. The highest mountain（最も高い山）
02. The largest Ocean（最も大きい海洋）
03. The largest river（最も長い川）
04. The highest waterfalls（最も高い滝）
05. The saltiest sea（最も塩分の濃い海）

05. 英語テスト

英語テストには合計10種のテストを収録しています。

01. GMATテスト（Graduate Management Admission Test）

GMATAテストは欧米のビジネススクール（MBA取得）の入学願書にスコアー提出を求められることが多い国際試験です。
このテストには 1.Reading Comprehension（読解力）×100問 と 2.Critical Reasoning（批評・推論）×100問を収録しています。

「1.Reading Comprehension」または「2.Critical Reasoning」を選択（反転）して ENTER を押します。

問題番号（1～100の数字）を入力し ENTER を押すと問題を表示します。

1-1. Recent years have brought minority-owned businesses in the United States unprecedented opportunities-as well as new and significant risks. Civil rights activists have long argued that one of the principal reasons why Blacks, Hispanics, and other minority groups have difficulty establishing themselves in business is that they lack access to the sizable orders and subcontracts that are generated by large

F1 問題　F2 答え

表示した文章（6～8頁）を読んで、F1 を押して問題を表示します。

1. The primary purpose of the passage is to
(A) present a commonplace idea and its inaccuracies
(B) describe a situation and its potential drawbacks
(C) propose a temporary solution to a problem
(D) analyze a frequent source of disagreement
(E) explore the implications of a finding

F1 （A）　F2 （B）　F3 （C）　F4 （D）　F5 （E）

問題は5択問題で、A～Eから選択して F1 F2 F3 F4 F5 で答えます。

正解すると【 正解　任意のキーを押して終了する 】、不正解の場合は【 誤り　任意のキーを押して終了する 】と表示します。 ➡ で次の問題へ進みます。

02. 文法テスト

英語文法の理解度を測るための中学～高校1年生程度の初級テストで、100グループ× 8問、合計800問のテストです。

グループ番号(1～100)と入力番号(1～8)を入力して ENTER でテストを開始します。

下線部に当てはまるものをA～Dから選択して F1 F2 F3 F4 で答えます。

03. GREテスト (Graduate Record Examination)

北米の大学院へ進学するときに必要となる共通試験で、4項目の問題が収録されています。

1. Sentence Compliment（文章を完成させる）× 100問
2. Analogy（共通性）× 100問
3. Antonym（反意語）× 100問
4. Reading Comprehension（読解力）100 × 4 問、全400問

1. Sentence Compliment（文章を完成させる） 100問

1～100の数字を入力して問題を表示します。

下線部に当てはまるものをA～Eから選択して F1 F2 F3 F4 F5 で答えます。

2. Analogy（共通性） 100問

表示単語(例では「SCHOOL:FISH」)の組合せと共通性のある単語の組合せをA～Eから選択して F1 F2 F3 F4 F5 で答えます。

3. Antonym（反意語） 100問

表示単語（例では「ANCHORE」）と反対の意味を持つ単語をA～Eから選択して で答えます。

4.Reading Comprehension（読解力） 100 ×4問、全400問

文章（3～4頁）を読み終えてから、F1 を押して問題を表示します。

inadequte because the studies
(A) fail to recognize any possible Euro-Amerian influence on the folktales
(B) do not pay enough attention to the features of a folktale that best reveal an African influence
(C) overestimate the number of folktales brought from Africa by the slaves

当てはまるものをA～Eから選択して F1 F2 F3 F4 F5 で答えます。

5択問題なのですが、例では（C）までしか表示されていません。このように問題が1ページに表示しきれていない場合は ⬆ ⬇ で頁を上下にスクロールしてください。

1つの文章で4つの問題があり、➡ で次の問題へ進みます。

04. 初級テスト

英文法の理解度を測るテストで、中学～高校1年生程度のテストです。
全1,834問が6つのグループに分けられています。

グループ番号と問題番号を入力してテストを始めます。

下線部に当てはまるものをA～Dから選択して F1 F2 F3 F4 で答えます。

05. SATテスト(Scholastic Accessment Test)

米国で行われる大学入学時に考慮する試験で、その中の英語の問題集です。
ここには 1. Reading Comprehension（読解力）×100問 と 2. Critical Reasoning（批評・推論）×100問を収録しています。
＊回答の手順は「01. GMATAテスト」と同じです。

06. TOEFLテスト（Test of English as a Foreign Language）

非英語圏の人で英語圏の大学へ留学・研究を希望する者を対象とする英語能力試験です。
1～18のコースにそれぞれ100問、合計1800問の問題集です。
＊回答の手順は「02. 文法テスト」や「04. 初級テスト」と同じです。

07. 語彙テスト

中学生～高校生クラスの単語力を試すテストです。
1～100のグループに各8問、全800問の問題集です。
＊回答の手順は「04. 初級テスト」等と同じです。

08. 時制テスト

動詞の時制変化（活用）を試す試験です。

go *Present Perfect* She has

画面の最上段に表示された 動詞（不定形）を 2行目の時制（ここでは現在完了）で 3行目の主語に合致するスペルを入力し、”ENTER”キーを押して回答します。

09. 単語クイズ

単語の意味（英文）から 正しい単語のスペルを答える問題です。

__ insfolk [plural noun] another term for .KINFOLK.

英語の意味説明を読んで、スペルの空白に入るアルファベットを入力して回答します。

10. 死刑執行人テスト（Hungman）

単語のスペル当てクイズ問題で、アルファベットの文字を入力して回答します。

06. 英語・不規則動詞

不規則動詞の活用（語形変化）と発音を確認・学習できます。

英語学習を使う

■)) come (infinitive)　　＊不定形
□)) came (Past tense)　　＊過去形
□)) come (Past participle tense)　　＊過去分詞形

調べたい不規則動詞の不定形を入力します（例：Come）。
入力した不規則動詞の変化形とその発音を確認できます。

07. 英語・動詞活用

動詞の活用（語形変化）を確認して学習できます。

アルファベットで英単語を入力します。
（例：have ）
発音は を押して確認できます。

を押すと、人称変化と時制変化を確認できます。

さらに、 を押すと全ての時制についての人称別の活用を確認できます。

英語の時制は下記の全17時制です

1. English Verb Conjugation = 動詞活用
2. Present Tense = 現在形
3. Present Continous Tense = 現在進行形
4. Present Perfect Tense = 現在完了形
5. Present Perfect Continuous Tense = 現在完了進行形
6. Past Tense = 過去形
7. Past Continous Tense = 過去進行形
8. Past Perfect Tense = 過去完了形
9. Past Perefect Continuous Tense = 過去完了進行形
10. Future Tense = 未来形
11. Future Continous Tense = 未来進行形
12. Future Perfect Tense = 未来完了系
13. Future Perfect Continuous Tense = 未来完了進行形
14. Conditional Present Tense = 仮定法現在形
15. Conditional Perfect Tense = 仮定法完了形
16. Conditional Present Continuous Tense = 仮定法現在進行形
17. Conditional Perfect Continuous Tense = 仮定法完了進行形

08. 英語・名詞/形容詞語形変化

名詞の単数・複数の変化と形容詞の比較級・最上級の変化を確認できます。

英語の単語を入力する » 英語・名詞/形容詞
aardvark
aardvarks
aardwolf
aardwolves
aba
abaca
abacas

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

[ENTER] to see Inflection of
good (adjective)
good (noun)

アルファベットで英単語を入力します。 例: good
形容詞(adjective)のgood か 名詞(noun)のgood かを選択します。

ADJECTIVE INFLECTION → good
good (general)
better (comparative)
best (superlative)

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

形容詞(adjective)を選択すると good - better – best の変化を表示します。

発音は を押して確認できます。

09. 英語・同義語/反義語

英単語の同義語(synonym)と反義語(antonym)を調べることができます。

英語の単語を入力する » 英語・同義語/反義語
■)) aback
□)) abandon
□)) abandoned
□)) abandonment
□)) abase
□)) abasement
□)) abased
□)) abate
□)) abatement
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習

■)) well [adverb],[adjective],[noun],[verb]
(wel, wel)
▶[adverb]
□)) 1. satisfactorily, in a satisfactory manner/way,
nicely, correctly, rightly, properly, fitting
□)) ANTONYM badly
□)) 2. harmoniously, agreeeable, pleasantly, nicely,
happily, politely, amicable, amiable, affably,
genially, peaceably
□)) (informal) faously
F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | F4 単語活用 | F5 関連文例

英単語 "well" を入力し、ENTER を押します。
"well" に関する同義語 "satisfactorily, in a satisfactory manner/way..." 等を意味毎に表示します。
反義語は "ANTONYM" の見出しの後に "badly" と記載されます。
＊F4単語活用 F4 や F5関連文例(wellを含む文例集) F5 も試してみましょう。

10. TOEFL語彙

TOEFLテスト (Test of English as a Foreign Language)に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して ENTER を押すと辞書で意味を確認できます。

11. IELTS語彙

IELTSテスト (International English Language Testing System) に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して ENTER を押すと辞書で意味を確認できます。

IELTSは主として英国や英国連邦への大学留学や移住のための試験です。
ケンブリッジ大学とブリティッシュ・カウンシルが共同運営しています。

12. GRE語彙

GREテスト(Graduate Record Examination)に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して ENTER を押すと辞書で意味を確認できます。

13. GMAT語彙

GMAT(Graduate Management Admission Test)に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して ENTER を押すと辞書で意味を確認できます。

14. SAT語彙

SAT(Scholastic Accessment Test)に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して を押すと辞書で意味を確認できます。

15. TOEIC語彙

TOEIC(Test of English for International Communication)に必要な単語5000語を収録しています。
単語を入力するか選択して を押すと辞書で意味を確認できます。
TOEICは英語圏以の外国人を対象とした、英語を使ったコミュニケーション能力を測る試験です。
日本や韓国で企業等の就職採用時の参考として利用されています。

16～19. CET-4･CET-6･TEM-4･TEM-8　各語彙

中国で行われている英語能力試験用の語彙を各5000語収録しています。

CET-4, TEM-8：高校生～大学受験レベル
CET-6, TEM-4：大学卒業レベル

20. 英語文法

英文法を以下の22項目について英文で説明しています。＊音声はありません。

1. Nouns（名詞）
2. Article & Numeral（冠詞と数詞）
3. Pronoun（代名詞）
4. Adjective and Adverb（形容詞と副詞）
5. Verbs（動詞）
6. Gerund（動名詞:-ing形）
7. Infinitive（原型不定詞）
8. Special words（特殊な慣用句）
9. The Participle（分詞）
10. The Nominative Absolute（独立主格）
11. Tense of Verb（動詞の時制）
12. Voice of Verbs（動詞の態）
13. Kinds of Sentences（文章の種類）
14. Inversion（語順転倒法）
15. Subject-Vt（主動詞の合致）Verb Agreement
16. Subjunctive mood（仮定法）
17. Noun Clause（名詞節）
18. Attributive Clause（限定修飾節）
19. Adverbial Clause（副詞節）
20. Conjunction（接続詞）
21. Modal Verb（法助動詞）
22. Preposition（前置詞）

21. 英語時制

英語の時制について　英文で説明しています。

付録:オックスフォードの英会話をネイティブ音声で発音練習

辞書として「OXFORD BASIC JAPANESE-ENGLISH DISCTIONARY(基礎日本語学習辞典)」にはオックスフォード大学出版局が作成した英文例(重要単語約6000語を含む)をネイティブ音声付きで収録されています。

会話･文例集	3300 文例 >
全収録辞書	リスト >
ユーザー辞書	お気に入り、履歴･･･ >
英語学習	TOEFL 、コース･･･ >

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

本場の英語表現を日本語訳と対象させながら発音練習することができます。

F3 で「学習」を起動します。

で「全収録辞書」を選択(反転)して、ENTER を押します。

全収録辞書

01. 英語ー日本語 >
02. 日本語ー英語 >
03. 英語ー英語 >
04. 日本語ー日本語 >

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

で「02. 日本語ー英語」を選択(反転)して、ENTER を押します。

日本語ー英語

01. Oxford 基礎日本語学習辞典 >
02. 旺文社和英中辞典 >
03. Oxford 初級和英辞典 >
04. 初級辞典 >

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

ENTER を押して「Oxford基礎日本語学習辞典」を起動させます。

注意:英語ー日本語に収録されている「04.Oxford Basic英和辞典」を選択しても、同じ文例を聞くことができます。入力する単語は英単語です。

○ 日本語の単語を入力する » OXFORD

- あ
- ああ
- あい・愛
- あいさつ
- あいじょう・愛情
- アイスクリーム
- あいず・合図

ローマ字　しそん

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

日本語の単語を入力します。

しそん

- しそん・子孫

ローマ字　しそん

F1 文章翻訳　F2 辞書機能　F3 学習

例:「しそん･子孫」を入力します。

この辞書はすべて、「ひらがな」も登録されているので、漢字変換の必要はありません。

この状態で ENTER を押します。

しそん・子孫 ［名］
(SHISON) [NOUN]
a descendant, offspring, posterity
・わたしは子孫に財産を残すつもりはありません。 (Watashi wa shison ni zaisan o nokosu tsumori wa arimasen.)
I do not intend to leave an estate to my **offspring**.
⇔ 先祖 senzo

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | F5 関連文例

「わたしは子孫に財産を残すつもりはありません。」の英語が「I do not intend to leave an estate to my **offspring**.”」であることを確認します。で 英文を選択します。

＊ 英文をリスニングして、自分の発音を録音する

しそん・子孫 ［名］
(SHISON) [NOUN]
a descendant, offspring, posterity
・わたしは子孫に財産を残すつもりはありません。 (Watashi wa shison ni zaisan o nokosu tsumori wa arimasen.)
I do not intend to leave an estate to my **offspring**.
⇔ 先祖 senzo

F1 文章翻訳 | F2 辞書機能 | F3 学習 | F5 関連文例

英文を選択した状態で SHIFT ＋ を押します。

録音している
任意のキーを押して終了する

左の画面を表示して録音を開始します。あなたの発音を録音してください。
任意のキーを押して録音を終了すると左の画面を表示し、ネイティブ音声を発音します。

ネイティブ音声

ネイティブ音声に引き続き、先ほど録音した自分の発音を再生します。

再生する？
はい　　いいえ

録音の再生を終了すると左の画面を表示します。
再度再生する場合は「はい」、終了する場合は「いいえ」選択（反転）して ENTER を押します。

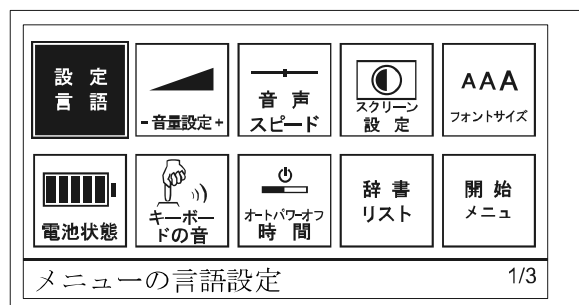
英語学習を使う

Oxford基礎日本語学習辞典には日本人が苦手な英語表現がたくさん収録されています。

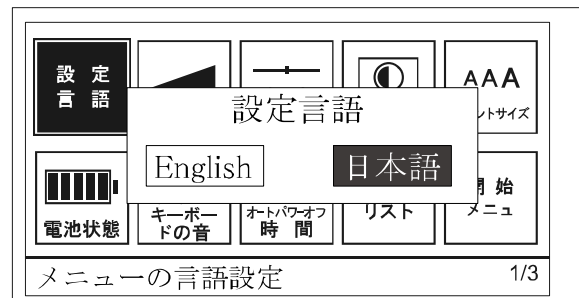
- ネクタイと服が合っていません。　His necktie and suit do not **go together.**
- ここでタバコをすってもいいですか。　Is it all right to smoke here?
- 田中さんはかなりの収入があります。　Mr. Tanaka has a handsome income.
- この仕事はわたしがやりましょうか　英文1: Shall I do this job?
英文2: How about my doing this work?
- どうぞ遠慮しないでください。　英文1: Please don’t hold back
英文2: Please don’t stand on ceremony.
英文3: Please don’t be shy.
- 夕方にはって、風は静かになりました。　The wind died down in the evening.
- さあ、行きましょう。　Let’s be off, now.

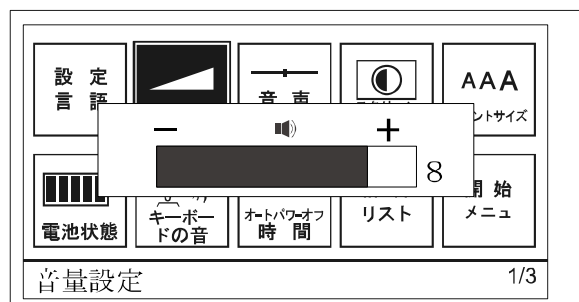
１１．設定と機能（ツール）

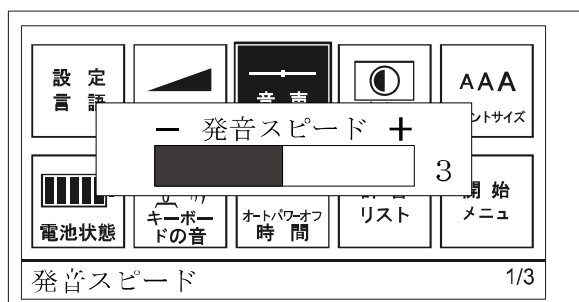
SETTINGS TOOLS を押して機能サブメニューを表示します。

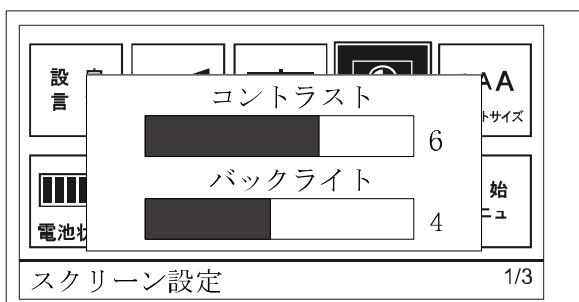
でアイコンを選択して ENTER を押すとそれぞれのサブメニューや設定画面を表示します。

11．1 メニューの言語設定

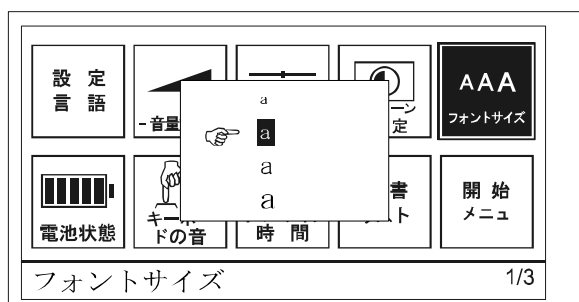
表示する言語リストから、メニュー表示に使用する言語を選択して ENTER を押します。

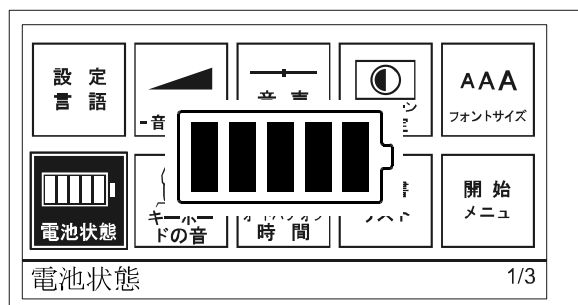
言語カード（オプション）を装填している場合は、日本語と英語に加え言語カードに収録している言語も表示して選択可能になります。

11．2 音量設定

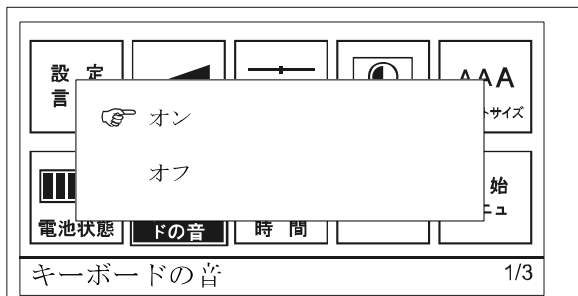
で音量レベル（1～10）を選択して を ENTER 押します。

11．3 音声スピード

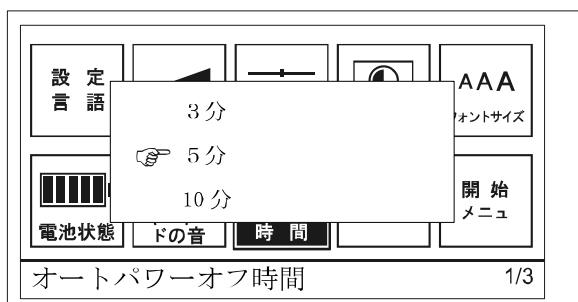
で音声の再生スピード（1～5）を選択して ENTER を押します。

11．4 スクリーン設定

で「コントラスト」または「バックライト」を選択し、 で数値（コントラスト（1～10）、バックライト（0～10））を調整して ENTER を押します。

11．5 フォントサイズ（文字サイズ）

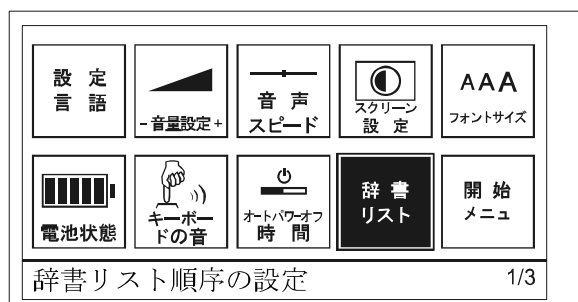
で好みの文字サイズ（4段階）を選択して ENTER を押します。

11．6　電池状態

電池の消耗状況を表示します。

11．7　キーボードの音

「ピッ」というキー操作音のオン･オフを設定します。 でどちらかを選択して を押します。

11．8　オートパワーオフ時間

「一定時間キー操作がないときに自動的に電源オフになるまでの時間」を3段階（1 分, 5 分, 10 分）から で選択して を押します。

11．9　辞書リスト順序の設定

翻訳に使用する辞書と辞書の検索順を設定します。

 で翻訳セット（例：セットアップ英語ー日本語）を選択し、 を押すと辞書リストを表示します。

辞書名は検索順に表示され、使用中の辞書のチェックボックスにチェックが入っています。

変更するには で辞書を選択して、下部に表示した F キーで設定します。

F1:　チェックボックス･on

F2:　チェックボックス･off

F3:　検索順を1つ上にする

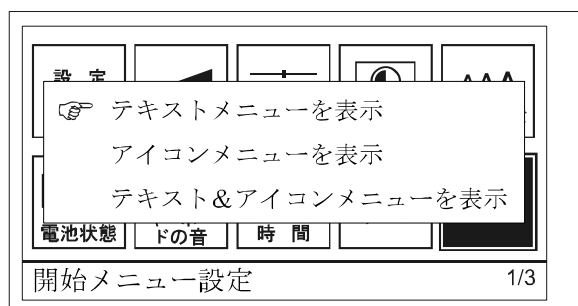
F4:　検索順を1つ下にする

11．10 開始メニュー

START で表示する翻訳の開始メニューを設定します。

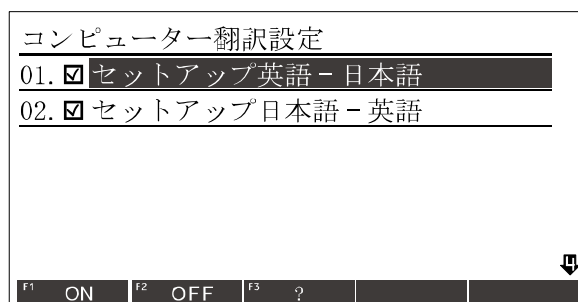
3 4 で選択し、TRANSLATE ENTER を押します。

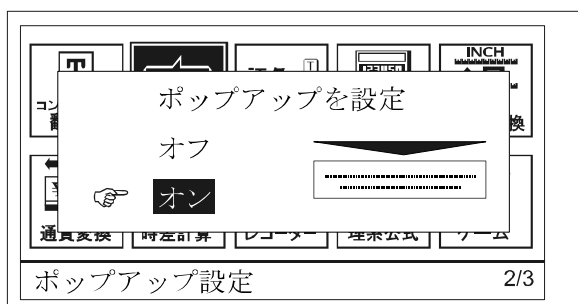
1. テキストメニュー
   テキストメニューを表示。
2. アイコンメニュー
   アイコンニューを表示。
3. テキスト&アイコンメニュー
   2度押しでテキストメニューとアイコンメニューを切り替えます。

テキストメニューを表示
アイコンメニューを表示
テキスト＆アイコンメニューを表示
開始メニュー設定 1/3

11．11 コンピューター翻訳設定

3 4 で選択し、TRANSLATE ENTER で翻訳機能の ON/OFF を設定します。

ON ： 文章を翻訳します。

OFF ： 辞書の単語と文例だけを検索します。

11．12 ポップアップ設定

辞書で単語を検索して、辞書内容を最下行までスクロール表示したときに、ポップアップを表示する(オン)か非表示にする(オフ)かを 3 4 で選択し、TRANSLATE ENTER で設定します。

11．13 語彙ヒント

辞書で単語を検索したとき、その単語が TOEFL 語彙集, IELTS 語彙集, Favorite（お気に入り）に収録されている場合に画面右端にアイコンを表示する(オン)か非表示にする(オフ)かを 3 4 で選択し、TRANSLATE ENTER で設定します。

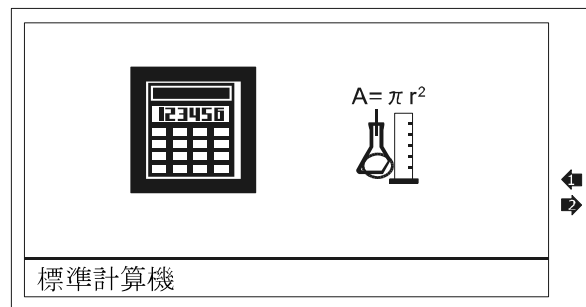
右端に表示するアイコン

T: TOEFL 語彙集に収録されている単語

I: IELTS 語彙集に収録されている単語

F: Favorite（お気に入り）に登録している単語

11．14 計算機

◀ ▶ で「標準計算機」または「科学計算機」を選択し、ENTER を押すとそれぞれの初期画面を表示します。

標準計算機

.(小数点)、＋、－、×、÷、%、＋/－、は通常のキー入力で、ENTER が通常の電卓の「＝」に相当します。

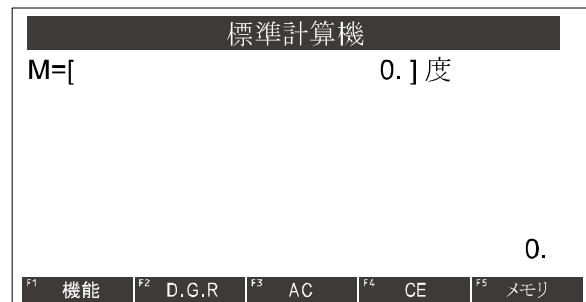
F1 :機能(関数)

√, X^2, Ln, e^x, Log, 10^x, Sinh, Arsh, Cosh, Arch, Tanh, Arth, Sin, Sin^{-1}, Cos, Cos^{-1}, Tan, Tan^{-1} , X^y, $X^{1/y}$, X!, X^{-1}, ^{3}√, X^3 を選択して計算します。

F2 :D.G.R. 度/グレード/ラジアン(角度単位)を切換えます。

F3 :AC

F4 :CE

F5 :メモリ　メモリ演算(M+, M-, MC, MR)

科学計算機

数式を入力して ENTER で計算します。

例: (2＋3)×4 ENTER

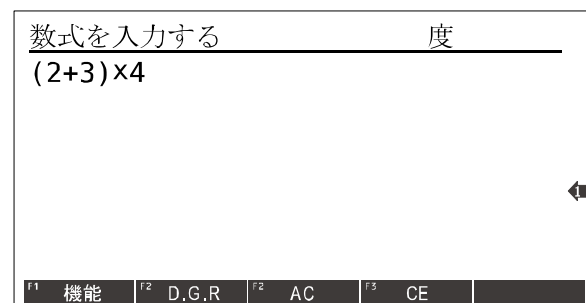
F1 :機能(関数)

√, X^2, Ln, e^x, Log, 10^x, Sinh, Arsh, Cosh, Arch, Tanh, Arth, Sin, Sin^{-1}, Cos, Cos^{-1}, Tan, Tan^{-1} , X^y, $X^{1/y}$, X!, X^{-1}, ^{3}√, X^3 を選択します。

F2 :D.G.R 度/グレード/ラジアン(角度単位)を切換えます。

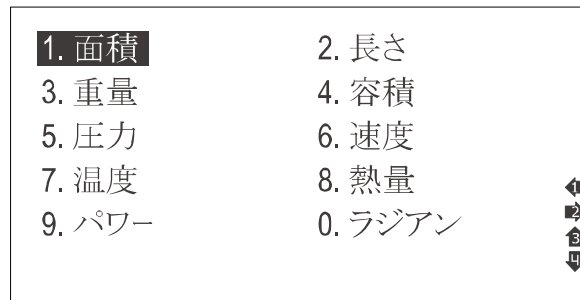
F3 :AC

F4 :CE

SYM :カッコ( )　SYM を押して、記号一覧から ◀ ▶ と ENTER で選択入力します。

11．15 度量衡変換

で「度量衡変換」または「サイズ表」を選択し、ENTER でそれぞれの初期画面を表示します。

度量衡変換

で単位の種類を選択して ENTER でそれぞれの変換メニューを表示します。

で変換元（から）・変換先（へ）のどちらかを選択し、 でそれぞれの単位を選択します。

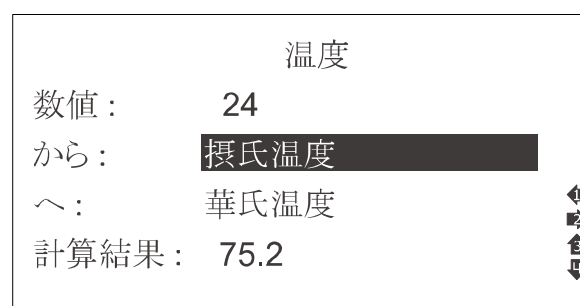
数値を入力すると変換先の数値を表示します。

温度

数値： 24

から： 摂氏温度

へ： 華氏温度

計算結果： 75.2

サイズ表

で種別を選択して ENTER を押すとそれぞれのサイズ表を表示します。

紳士服

婦人服

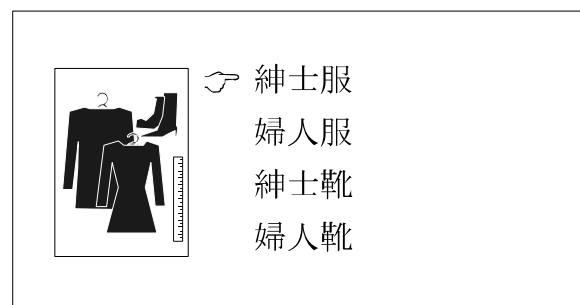
紳士靴

婦人靴

紳士服：アメリカ／イギリス／日本／欧州

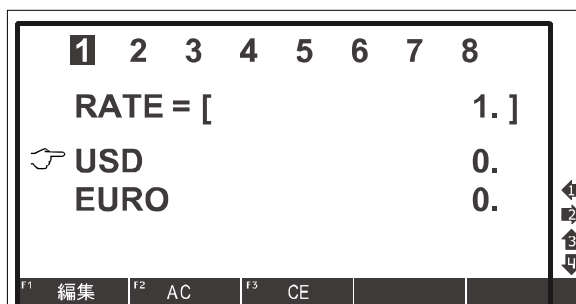
婦人服：アメリカ／イギリス／日本／ドイツ／欧州

紳士靴：アメリカ／イギリス／イタリア／日本／フランス／スペイン

婦人靴：アメリカ／イギリス／イタリア／日本／フランス／スペイン

11. 16 通貨変換

8組（画面上部の1～8）の為替レートを登録でき、← →でレート番号を選択し、↑ ↓ で入力通貨通貨を選択（☞）して数値を入力すると、もう片方の通貨に変換します。

F1 ：編集　通貨名とレートを設定します。
F2 ：AC　電卓の AC に相当します。
F3 ：CE　電卓の CE に相当します。

1 2 3 4 5 6 7 8
RATE = [1.]
☞ USD 0.
EURO 0.
F1 編集 F2 AC F3 CE

工場出荷時の為替レートは1：1になっていますので、ご使用前に設定する必要があります。

為替レートの設定方法

1) レート番号（1～8）を選択して F1 を押すとレートが変更可能（反転表示）になります。
2) 数値を設定して TRANSLATE ENTER を押すとレートが設定されます。
3) 通貨名を変更する場合は F1 を押した後、↓で反転表示を通貨名に移動して入力します（通貨名はアルファベット4文字以内です）。

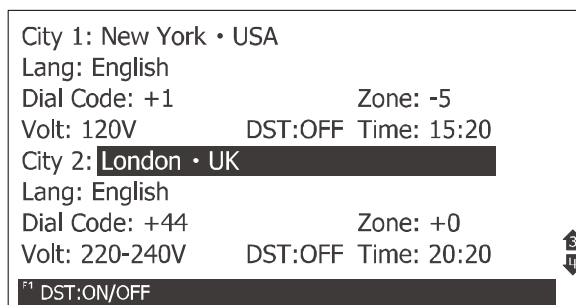
11. 17 時差計算

時差計算画面は英語で 24 時間表記です。

入力 City 1 の時刻を入力する（例では 15:20）と City 2 の時刻を表示します。

都市名の変更は 🔈↑ ↓🔈 で City1/City2 を選択し、アルファベットキー（頭文字）と ↑ ↓ で都市名を選択変更します。

F1 ：DST:ON/OFF
サマータイム設定の ON/OFF 設定

City 1: New York・USA
Lang: English
Dial Code: +1 Zone: -5
Volt: 120V DST:OFF Time: 15:20
City 2: London・UK
Lang: English
Dial Code: +44 Zone: +0
Volt: 220-240V DST:OFF Time: 20:20
F1 DST:ON/OFF

11. 18 ボイスレコーダー

F1 で録音開始、F2 で停止、録音データは Record**.wav（**は 00 からの連番）というファイル名で保存されます。再生・消去は ↑ ↓ でファイルを選択してFキーの機能で行います。

F1 ● ：録音を開始します。
F2 ■ ：録音を終了します。
F3 ▶ ：選択したファイルを再生します。
F4 ⧉ ：選択したファイル名を変更します。
F5 ✕ ：選択したファイルを消去します。

録音データは本機で再生するだけでなく、PC に USB 接続すると読み出すことができます、録音データはフォルダ：Record に収納されています。

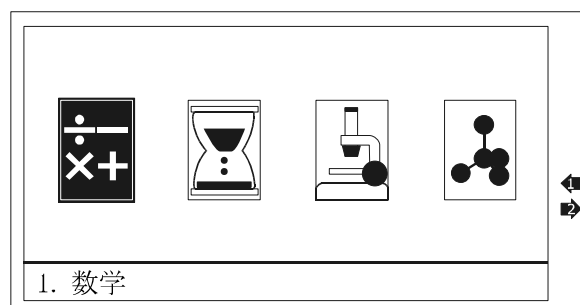
設定と機能・ツール

11．19 理系公式

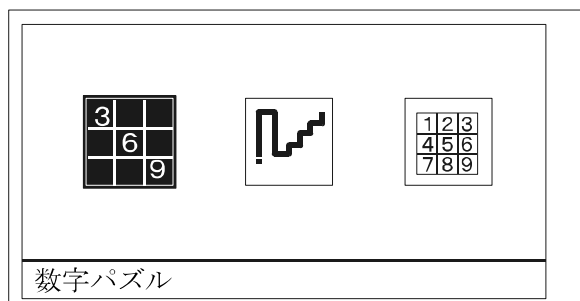
数学、物理、化学に関する公式と化学元素周期表を収録しています（データは英語）。

でジャンル（「1.数学」、「2.物理」、「3.化学」）を選択して ENTER を押すとサブメニューを表示します。同様に項目を選択して ENTER を押すとそれぞれの公式集を表示します。

「4.化学元素周期表」を選択して ENTER を押した場合は元素一覧を表示します。

アルファベットキーで頭文字を指定し、 で目的の元素を選択して ENTER を押すとそれぞれのデータを表示します。

11．20 ゲーム

でゲーム（「数字パズル」「スネーク」「パズル」）を選択して ENTER を押すとそれぞれのゲームを開始します。

3種ともに古典的ゲームで、「数字パズル」はsudoku、「スネーク」は□を食べて成長するゲーム、パズルはタイルの並べ替えゲームです。操作方法は内蔵する取扱説明書（英語）をご参照ください。

11．21 テキストファイルリーダー

でテキストファイル（*.txt）を選択して ENTER を押すとその内容を表示します。

表示できる日本語テキストは unicode に限定されますのでご注意ください。

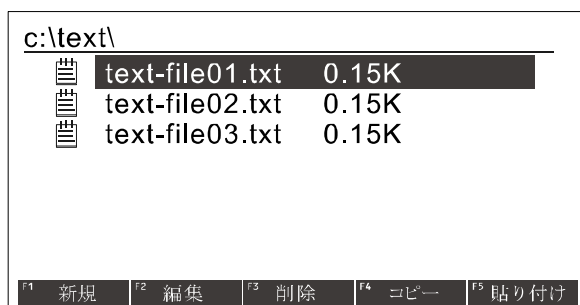
また、ファイル名表示時はFキーでファイルの操作が可能です。

F1 ：新規（新規フォルダ作成）

F2 ：編集（ファイル・フォルダ名を変更）

F3 ：削除（ファイル・フォルダを削除）

F4 ：コピー（ファイル・フォルダをコピー）

F5 ：貼り付け（コピーしたファイル・フォルダをペースト）

11. 22 ファイル管理

でドライブ(C, D)を選択して ENTER を押すとドライブの内容を表示し、さらにフォルダを選択して ENTER を押すとそのフォルダの内容を表示します(ESC で一つ前の表示に戻ります)。

ファイル管理

名前	残容量	メモリーサイズ
[C:]	377M	381M
[D:]	3686M	3712M

ドライブ C が本体内蔵メモリです。MicroSD カード(FAT フォーマット)をセットしている場合はドライブ D として表示します。

MicroSD カードがセットされていない場合や、フォーマットが FAT と異なるカード(オプション言語カードなど)がセットされている場合は D ドライブを表示しません。

容量は「1M=1024K」で計算しているので実際の容量よりも少なく表示されます。

ドライブ内のフォルダ・表示中は「7.21 テキストファイルリーダー」と同様、F キーでファイル操作が可能です。

表示中の再生可能なファイル(*.txt, *.mp3, *.wav)を選択して ENTER を押すとそのファイルを再生します。

11. 23 取扱説明書

取扱説明書(英語)を表示します。 で画面を上下方向にスクロールして読みます。

Multi language Talking Text Translator

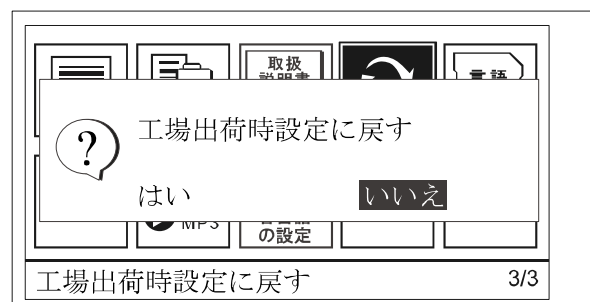
Power Source

- The translator is powerd by 2 AAA Alkaline (non-rechargeable) batteries (included).
- The translator can also operate via USB, connected to PC/laptop. Note batteries will not be charged via USB.
- Ir can be operated via mini USB adapter (not included), compatible with the cell phone devices in market, e. g. Blackberry Nokia, Samsung etc.

11. 24 初期化

で「はい」を選択して ENTER を押すと本機を工場出荷時の設定に戻します。

動作異常時の初期化

本機にはリセットスイッチがありません。動作異常時は、USB ケーブルを抜いた状態で電池を取り外し、一度完全に電源を遮断してから、電池を再度装填してください。

11. 25 言語カード

オプション(別売)の言語カードをセットしているときに有効になり、使用する言語と表示順を設定します。

で言語を選択し、それぞれFキーで設定します(右例はEUROカードセット時の画面)。

Set Language
01. ☑ ドイツ語
02. ☑ イタリア語
03. ☑ フランス語
04. ☑ スペイン語
05. ☑ ポルトガル語
06. ☑ オランダ語
F1 ON / F2 OFF / F3 ☆(上へ) / F4 ☆(下へ)

F1 ON　　：チェックON(使用する言語)

F2 OFF　 ：チェックOFF(使用しない言語)

F3 ☆(上へ)：表示順、上位へ

F4 ☆(下へ)：表示順、下位へ

TRANSLATE ENTER を押して、 で設定を保存する場合は「はい」を選択、保存せずにもどる場合は「いいえ」を選択してから再度 TRANSLATE ENTER を押します。

11. 26 バージョン

本機のソフトウェアのバージョンを表示します。

TRANSLATE ENTER または ESC で戻ります。

11. 27 MP3

でアルファベット順に表示したファイルを選択してFキーで操作します。

F1 ：再生

F2 ：停止

F3 ：音量調整

F4 ：ファイル名の変更

F5 ：ファイルの削除

ファイルは選択した曲から表示順に再生し、最下行の曲まで再生して停止します(再生順序を変更する等の機能はありません)。

再生中に任意のキーを押すと、ポーズ(一時停止)/ポーズ(一時停止)解除ができます。

再生中に音量を調整することはできません。停止状態で F3 を押して で調整します。

11．28 各言語の設定

で言語を選択して を押すとその言語の入力方法などを設定できます。

文字入力方法

電源 ON にしたときに優先される入力方法を設定します。使用中に切り替えたい場合は を押して切換えます。

日本語入力方法では、「ローマ字」、「かな」のどちらかを選択します。

オプションの言語カードをセットしている場合は、中国語、ロシア語、アラビア語などの複数の入力方法を持つ言語の入力方法を設定できます。

ローマ字（アルファベット発音）表記の表示

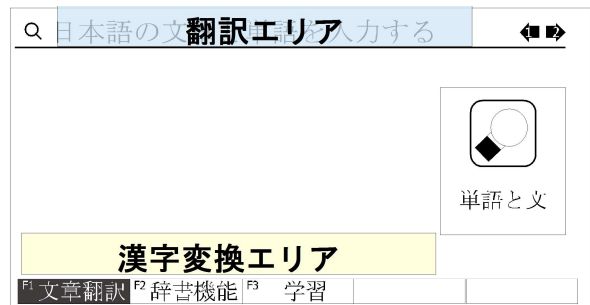
「オン」にすると翻訳元、翻訳先の日本語表示にローマ字（アルファベット発音）表記を併記します。

オプションの言語カードをセットしている場合は、中国語、韓国語、ロシア語、アラビア語、タイ語などの非アルファベット表記言語についても同様に設定できます。

設定と機能・ツール

１２．日本語入力について

翻訳する日本語文章は、一度画面下部の漢字変換エリアに入力した後、「かな」のまま、または漢字に変換して TRANSLATE ENTER を押すと翻訳エリアに入力されます。

漢字変換については「12．2漢字変換」をご参照ください。

12．1　入力方法

日本語入力の状態で ALT を押すと、携帯電話のあかさたな入力と似た「かな入力」と「ローマ字入力」を切り替えることができます。
起動時の初期入力方法は「11．28　各言語の設定」で指定できます。

かな入力

かな入力では「あ(Q),か(W),さ(E),た(R),な(T),は(Y),ま(U),や(I),ら(O),わ(P)」キーを使用して、携帯電話のかな入力と同様、"あ" を1回押すと「あ」、2回押すと「い」、3回押すと「う」というように漢字変換エリアに入力します。

漢字変換エリアの文字は TRANSLATE ENTER を押すと翻訳エリアに移動します。

「あい」のように同じ行頭文字のかなを連続して入力するときは、最初の文字を入力した後、一度別の行頭文字を1文字入力して BACK で消去してから再度入力します。

濁点　：(濁点：ドット)キーで入力後に変換

半濁点：(半濁点：カンマ)キーで入力後に変換

小文字：M (小文字：M) キーで入力後に変換

カタカナ：?(カナ：？)キーでカタカナに変換

長音記号(ボール、ページ等)：

ALT を押して記号一覧を表示し、1 2 3 4 で選択して TRANSLATE ENTER を押すと翻訳エリアに記号や文字が入ります。

ローマ字入力

ローマ字入力はローマ字表記のアルファベットをタイプして、漢字変換エリアに入力します。

あ	A	い	I	う	U	え	E	お	O
か	KA	き	KI	く	KU	け	KE	こ	KO
さ	SA	し	SI SHI	す	SU	せ	SE	そ	SO
た	TA	ち	TI CHI	つ	TU TSU	て	TE	と	TO
な	NA	に	NI	ぬ	NU	ね	NE	の	NO
は	HA	ひ	HI	ふ	HU	へ	HE	ほ	HO
ま	MA	み	MI	む	MU	め	ME	も	MO
や	YA			ゆ	YU			よ	YO
ら	RA	り	RI	る	RU	れ	RE	ろ	RO
わ	WA							を	WO
ん	N NN								
が	GA	ぎ	GI	ぐ	GU	げ	GE	ご	GO
ざ	ZA	じ	ZI JI	ず	ZU	ぜ	ZE	ぞ	ZO
だ	DA	ぢ	BI	づ	DU	で	DE	ど	DO
ば	BA	び	BI	ぶ	BU	べ	BE	ぼ	BO
ぱ	PA	ぴ	PI	ぷ	PU	ぺ	PE	ぽ	PO
ぁ	XA	ぃ	XI	ぅ	XU	ぇ	XE	ぉ	XO
ゃ	XYA			ゅ	XYU			ょ	XYO
きゃ	KYA			きゅ	KYU			きょ	KYO
ぎゃ	GYA			ぎゅ	GYU			ぎょ	GYO
しゃ	SYA SHA			しゅ	SYU SHU	しぇ	SYE SHE	しょ	SYO SHO
じゃ	ZYA JA			じゅ	ZYU JU	じぇ	ZYE JE	じょ	ZYO JO
ちゃ	CHA TYA			ちゅ	CHU TYU			ちょ	CHO TYO
ぢゃ	DYA			ぢゅ	DYU			ぢょ	DYO
にゃ	NYA			にゅ	NYU	にぇ	NYE	にょ	NYO
ひゃ	PYA			ひゅ	PYU			ひょ	PYO
びゃ	BYA			びゅ	BYU			びょ	BYO
ぴゃ	PYA			ぴゅ	PYU			ぴょ	PYO
みゃ	MYA			みゅ	MYU			みょ	MYO
りゃ	RYA			りゅ	RYU			りょ	RYO

かなの小文字のみを入力するときは 最初に "X" を付けて入力します(例:ぁ"XA", ゃ"XYA")。

カタカナ単語の長音表記は "H"を付けて入力します(例:ボール"BOHRU", ゲーム"GEHMU"等)。「タクシー」のように長音で終わる場合は、"H"に続けて母音(A,I,U,E,O)以外のキー(例:"HJ","HN"等)を押して「ー」を入力します。 カタカナの「ヴ」は使用できません。

12. 2 漢字変換

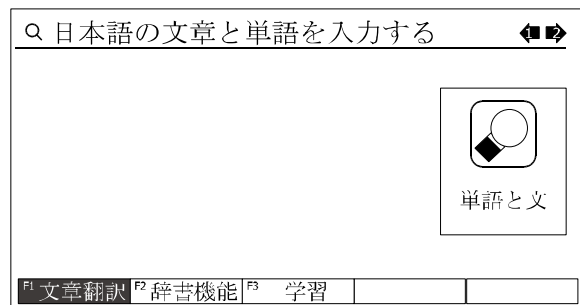
画面下部の漢字変換エリアに入力したかな文字を漢字・熟語に変換することができます。

漢字の読みをひらがなで漢字変換エリアに入力して ␣ を押すと単語・熟語のリストを表示します。

1 2 で漢字・熟語を選択して TRANSLATE ENTER を押すと漢字変換エリアに漢字・熟語が入ります。

漢字変換は単語・熟語変換で、パソコンのような「私は」などを一度に変換する文節変換の機能はありませんのでご注意ください。「私」を漢字に変換してから「は」を入力する必要があります。

例:「私は」と入力する。

1. ローマ字入力(またはかな入力)で「わたし」と入力すると漢字変換エリアに「わたし」と入ります。

2. ␣ を押すと漢字候補の「私」と「渡し」を表示します。

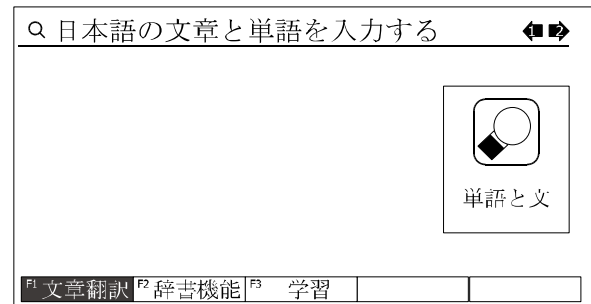
3. 1 2 で「私」を選択(反転)して TRANSLATE ENTER を押すと翻訳エリアに「私」と入り、「私」の辞書検索結果と「私」を含む文例一覧を表示します。

4. 続けて「は」を漢字変換エリアに入力して、ひらがなのまま TRANSLATE ENTER を押すと翻訳エリアに「私は」と入り、「私は」を含む文例の一覧を表示します。

続く文章を同様に入力します。また、入力途中に 3 4 で文例を選択して内容を表示することもできます。

12．3　文字テーブル入力

文字テーブルから1文字を選択して入力する方法で、主に記号や変換の難しい漢字の入力に使用します。

この方法で入力した文字は漢字変換エリアに入らずに翻訳エリアに入ります。

を押して文字テーブルを表示します。

で選択（反転）して TRANSLATE ENTER を押すとその文字が翻訳エリアに入力されます。

記号文字は初期画面のひらがな文字テーブル（右図）に含まれます。

上部のアルファベット（a,b,c,...）は漢字のローマ字読みの頭文字を意味し、アルファベットキーを押すと、そのローマ字表記で始まる漢字の文字テーブルを表示します。

「h」と「k」は2度押しでローマ字表記の漢字と「hira」：ひらがな、「kata」：カタカナの文字テーブルを切り替えます。

「k」を一度押すとカタカナ文字テーブルを表示し、もう一度「k」を押すとアルファベット表記が「k」で始まる漢字の文字テーブルを表示します。

で選択（反転）して TRANSLATE ENTER で文字を入力するか、ESC で通常の入力に戻ります。

12．3　カタカナ変換

「かな入力」か「ローマ字入力」で漢字変換エリアにひらがなを入力し、?（カナ：？）キーを押すとカタカナに変換します。

「かな入力」でカナ長音「ー」（例：ボールの「ー」）を文字テーブル入力で入力する場合は、先に前のカナ文字（例：ボールの「ボ」）を TRANSLATE ENTER で翻訳エリアに移動しておきます。文字テーブル入力は翻訳エリアに直接入力しますのでご注意ください。

「ローマ字入力」の場合は長音も含めて入力文字全部を ?（カナ：？）キーでカタカナに変換します。

１３． 英語入力について

英語はアルファベットキーで翻訳エリアに入力します。

「That's」などに使用する「 ’（アポストロフィー）」は文字テーブルを使用して入力します。

1. を押して文字テーブルを表示します。
2. で入力する文字を選択（反転）して を押すとその文字が翻訳エリアに入力されます。

他の言語の入力

言語カード（別売オプション）をセットしている場合は、そのカードに収録している言語を入力して翻訳することができます。

アルファベット言語の入力は英語と同様にアルファベットキーで入力します。

ドイツ語やフランス語などのアクセント記号のある文字は元になる文字をアルファベットキー（a,e等）で入力し を押すとアクセント記号つきの文字に変換します。ひとつの文字で複数のアクセントタイプがある場合は を複数回押して変換します。また、上記の文字テーブルを使用して入力することもできます。

中国語、韓国語、タイ語、アラビア語などの非アルファベット言語の入力方法は、基本的にそれぞれの言語をパソコンで入力する方法に準拠しています。言語カードにはその言語用のキーボードカバーが付属していますのでご活用ください。

------- 索引 -------

http://www.toko-trd.com/

企画発売元:有限会社東江物産
東京都江東区富岡 1-26-15 Tel.03-5620-4596
[お客様サポートセンター] Tel. 0120-919-689
[物 流 セ ン タ ー] Tel. 049-287-9808
〒 350-2211 埼玉県鶴ヶ島市脚折町 6-17-2